

ISSN 1682-1599

東海大學圖書館館訊

Tunghai University Library Newsletter

月刊

新六十二期

2006 年 11 月 15 日

2001 年 10 月 15 日新刊 東海大學圖書館編印



東海大學圖書館館訊稿約

- 一、本刊以報導東海大學圖書館業務動態為主，包括館藏資源介紹及利用、本館史料的輯述、館員經驗與業務發展報告、活動概況與側記。提供圖書暨資訊科學新知、專題書目索引選介、圖書出版訊息(包括書刊與資料庫的選介)、圖書館界相關訊息。
- 二、歡迎各界人士惠賜具有學術價值的文章，來稿請附「註釋」及「參考書目」。
- 三、館外人士賜稿，本刊一律匿名委送外審，凡經審查合格者，將個別通知刊載。
- 四、來稿一經同意刊載，若欲改投他處者，請先告知，以便撤稿作業。
- 五、本刊因經費不足，歉難致贈稿費，惟賜稿一經採用，即贈抽印本十本。
- 六、賜稿收件於每月月底截止，稿件請用 word 檔或文字檔，逕寄：libnews@thu.edu.tw，或郵寄「東海大學 BOX 622 東海大學圖書館館訊編輯收」，並請惠示作者簡歷與通訊地址、電話號碼，以便連絡。
- 七、本刊同時發行紙本式與電子版兩種，電子版連結方式：由「東海大學圖書館網頁」連結「本館館訊」。

東海大學圖書館館訊 新六十二期

二〇〇六年十一月十五日發行

館長：朱延平

主編：謝鶯興(校內分機：2760)

執行編輯：謝鶯興、施麗珠

編輯群：王琬萍、陳麗雲、楊綉美、張秀珍、李玉綏

發行所：東海大學圖書館

發行地址：407 臺中市西屯區臺中港路三段一八一號

E-mail：libnews@thu.edu.tw

二〇〇一年十月十五日新刊

ISSN 1682-1599

本刊於東海大學圖書館網頁同步刊載

【會議記錄】

館長室	95 學年度第 3 次圖書館館務行政會議記錄	1
館長室	95 學年度第 4 次 圖書館館務行政會議記錄	1

【館務工作】

張菊芬	2006 年 10 月流通量統計各種報表	3
陳婷婷	10 月份新增院系中文圖書一覽表	9
陳淑慧	出差報告：2006 年數位論文典藏聯盟研討會	12

【方師鐸先生贈書專櫃整理書信選】

方師母給方謙光家書(六)	13
方謙光家書(八)	15

【訊息】

編輯室	東海大學圖書館大事記(2006.10.1-2006.10.31)	15
-----	----------------------------------	----

【專題演講】

戴怡正主講	陳婷婷、吳淑雲記錄	
	消失中的服務業？--圖書館技術部門的未來	18

【古籍常識】

謝鶯興	古籍的外衣---函套	38
-----	------------	----

【文稿】

陳思齊	《三國演義》之文化現象舉隅與反思	48
-----	------------------	----

【文化漫談】

方謙亮	有趣的破音字	64
-----	--------	----

【旅遊筆記】

施麗珠	南投秋色---品味葡萄園及梅園風光	68
-----	-------------------	----

【兒童眼中的書世界】

靳珊珊	我有媽媽要出嫁	72
謝備殷	草莓心事	73

會議紀錄

95 學年度第 3 次圖書館館務行政會議紀錄

日期：95 年 10 月 5 日下午 2 時

地點：館長室

主席：朱延平館長

參加人員：李玉綏組長、王琬萍組長、黃文興組長、張秀珍組長、
陳麗雲組長、楊綉美組長、陳婷婷小姐、賀新持先生、
王鑫一先生(休假)

紀錄：林幸君

朱館長：

- 一、有關 10 月 9 日彈性放假事宜，因過於匆促，本次照常開放，今後若遇彈性放假，將提辦法以供遵循。
- 二、《東海成報》記者訪問，對於記者提出之問題要如何改善，請組長提供回答。
- 三、圖書館空間擬予異動：流通組移至西文參考書區，參考組移至中文參考書區。
- 四、本學期隨班附讀同仁有七位，請同仁多參與可提昇圖書館效能之會議以及課程。
- 五、期刊合訂本是否丟棄？
- 六、上週至中興大學參加合作館藏計劃會議，是否把多餘館藏送給其他圖書館，以節省空間。
- 七、讀者常以 E-mail 來信提出問題，建議流通組做問卷調查讀者意見，參考組線上諮詢亦可考慮。

散會：下午 3 時 20 分

95 學年度第 4 次圖書館館務行政會議紀錄

日期：95 年 10 月 30 日下午 3 時 10 分

地點：館長室

主席：朱延平館長

參加人員：李玉綏組長、王琬萍組長、黃文興組長、張秀珍組長、

陳麗雲組長(請假)、楊綉美組長、陳婷婷小姐、賀新持先生、王鑫一先生(請假)

紀錄：林幸君

館長：

- 一、昨天收到學生 email 反應圖書館書太舊、找不到書；上週亦接到社工系教授反應找不到想借的書，或許這是個案，但希望同仁可以提出有效解決方法。可考慮辦理新書展覽，學生可以直接推薦，或是購買暢銷書等。
- 二、是否能做一個統計資料，包含各科領域或是各科系之購書冊數、年份，才能回答學生及老師的問題，並針對學生問題做因應。
- 三、館藏資料與 T2 系統資料的不一致性，需再討論。
- 四、有關圖書館偷竊問題，目前正在進行加強監視系統施工，希望可以改善讀者失竊狀況。
- 五、期中考快到了，流通組需有因應之道。
- 六、一樓空間調整，請同仁再做思考。
- 七、成立「讀者服務部門」空間規劃小組，由流通與參考兩組組長及各指派該組一名組員，共同組成。成立「技術服務部門」空間規劃小組，由採編與期刊兩組組長及各指派該組一名組員，共同組成。

李組長：

可以查詢東海讀者到其他學校辦理館際借書的相關資料。常借的書本館如無館藏，可考慮購進提供借閱。

陳婷婷小姐：

請問是否可以先詢問一下其他館的複本採購政策，因為我們圖書館採購的書主要是由系上老師請購，雖然還有線上推薦和現書選購，可是因為後來線上推薦也都是由系上圖委會委員審核以後才買，而現書選購，之前在楊姐擔任採編組組長時有買一部分，但是後來好像也就沒有再買，而且本館新進的館藏理工科系的書很少，文史哲比較多，這可能也會造成館藏有所偏頗，是否也是要一併考慮的問題。

張組長：

參考書乃大學圖書館不可缺少的資源與服務，館長所提圖書館一樓空

間改善方案牽涉到現有中西文參考書區，惟卻未提及參考書的未來方向或措施，甚且有將之併減之意。建議館長所提方案應有配套措施，請先將現有中西文參考書分配至館內其他適當空間陳列，以供本校師生查閱使用，否則此方案冒然施行，勢將產生後遺症，影響校譽及本館服務形象。

散會：下午 4 時 20 分

館務工作

2006 年 10 月流通量統計表--人次統計

數位資訊組 張菊芬製

日期	借書	還書	教學用書	續借	預約	取消預約	合計
10 月 1 日	82	48	0	13	32	4	179
10 月 2 日	251	165	0	16	37	15	484
10 月 3 日	209	177	0	36	46	8	476
10 月 4 日	228	192	0	34	43	9	506
10 月 5 日	263	282	0	52	39	17	653
10 月 6 日	0	0	0	25	5	5	35
10 月 7 日	21	38	0	18	9	1	87
10 月 8 日	20	19	0	27	13	6	85
10 月 9 日	70	36	0	44	18	14	182
10 月 10 日	0	0	0	80	25	4	109
10 月 11 日	380	551	0	153	61	26	1171
10 月 12 日	320	306	0	68	49	13	756
10 月 13 日	261	228	0	54	41	29	613
10 月 14 日	196	172	0	29	29	2	428
10 月 15 日	100	56	0	28	27	25	236
10 月 16 日	219	212	0	58	47	8	544
10 月 17 日	259	212	0	57	41	50	619
10 月 18 日	242	208	0	74	35	14	573

10 月 19 日	251	204	0	72	35	7	569
10 月 20 日	193	191	0	45	33	24	486
10 月 21 日	84	71	0	24	24	17	220
10 月 22 日	75	46	0	36	23	11	191
10 月 23 日	261	230	0	83	44	41	659
10 月 24 日	240	250	0	71	41	21	623
10 月 25 日	238	227	0	66	32	16	579
10 月 26 日	235	249	0	96	46	29	655
10 月 27 日	206	205	0	109	37	9	566
10 月 28 日	109	90	0	63	32	11	305
10 月 29 日	0	0	0	93	30	19	142
10 月 30 日	296	366	0	258	44	6	970
10 月 31 日	295	386	0	155	57	16	909
總計	5604	5417	0	2037	1075	477	14610

2006 年 10 月流通量統計表--冊數統計

數位資訊組 張菊芬製

日期	借書	還書	教學用書	續借	預約	取消預約	合計
10 月 1 日	233	123	0	39	41	6	442
10 月 2 日	702	351	0	62	51	17	1183
10 月 3 日	495	390	0	87	63	9	1044
10 月 4 日	585	456	0	91	56	14	1202
10 月 5 日	661	670	0	147	63	17	1558
10 月 6 日	0	0	0	55	11	6	72
10 月 7 日	70	108	0	31	14	1	224
10 月 8 日	72	55	0	85	19	8	239
10 月 9 日	219	96	0	106	22	14	457
10 月 10 日	0	0	0	218	36	4	258
10 月 11 日	976	1491	0	383	89	33	2972

10 月 12 日	819	655	0	143	67	18	1702
10 月 13 日	654	526	0	135	61	33	1409
10 月 14 日	557	425	0	82	46	2	1112
10 月 15 日	283	155	0	61	35	25	559
10 月 16 日	505	447	0	127	65	15	1159
10 月 17 日	657	498	0	169	53	59	1436
10 月 18 日	585	457	0	187	54	16	1299
10 月 19 日	597	421	0	188	45	7	1258
10 月 20 日	582	481	0	157	46	34	1300
10 月 21 日	226	137	0	53	33	22	471
10 月 22 日	216	96	0	146	32	12	502
10 月 23 日	690	562	0	224	59	43	1578
10 月 24 日	612	555	0	201	56	26	1450
10 月 25 日	638	560	0	358	49	16	1621
10 月 26 日	545	512	0	557	67	32	1713
10 月 27 日	568	459	0	851	57	13	1948
10 月 28 日	302	249	0	321	50	13	935
10 月 29 日	0	0	0	443	39	28	510
10 月 30 日	746	870	0	1488	64	9	3177
10 月 31 日	700	1017	0	738	85	22	2562
總計	14495	12822	0	7933	1528	574	37352

2006 年 10 月流通統計--讀者身份排行

數位資訊組 張菊芬製

身份	借書	還書	指政借書	續借	預約	合計
專任教師	357	351	0	655	10	1373
專任助教	56	68	0	103	3	230
數學系專任教師	0	0	0	7	0	7
職員	281	264	0	240	37	822

非專任人員	110	66	0	84	9	269
非編制內人員	72	50	0	39	3	164
退休人員	1	6	0	13	0	20
博士班學生	312	279	0	517	15	1123
碩士班學生	2266	1604	0	2034	154	6058
學士班學生(日)	6471	6053	0	2221	785	15530
學士班學生(2)	383	329	0	144	55	911
學士班學生(進修部)	588	521	0	207	75	1391
特別生	34	3	0	3	1	41
志工	0	0	0	0	0	0
中部聯盟館師生甲組	58	75	0	0	0	133
中部聯盟館師生乙組	126	85	0	0	0	211
中部聯盟館師生丙組	11	11	0	0	0	22
私立綜合大學合作館	0	0	0	0	0	0
臺灣大學圖書館	0	0	0	0	0	0
傅斯年圖書館研究人員	0	0	0	0	0	0
校友	6	4	0	3	0	13
捐贈者 3	0	0	0	0	0	0
捐贈者 6	0	0	0	0	0	0
哲學系教職員工	10	3	0	34	0	47
哲學系研究生	142	153	0	133	8	436
哲學系大學部學生	161	157	0	44	10	372
工工系教職員工	0	0	0	15	0	15
工工系研究生	98	60	0	61	15	234
工工系大學部學生	160	128	0	42	15	345
企管系教職員工	19	2	0	14	0	35
企管系研究生	102	55	0	26	3	186
企管系大學部學生	511	412	0	99	65	1087
政治系教職員工	38	24	0	48	14	124

政治系研究生	218	206	0	331	12	767
政治系大學部學生	321	312	0	115	35	783
公行系教職員工	1	20	0	0	2	23
公行系研究生	121	94	0	117	11	343
公行系大學部學生	394	288	0	92	37	811
師培中心教職員工	12	0	0	23	0	35
師培中心研究生	49	32	0	85	8	174
食科系教職員工	4	2	0	10	0	16
食科系研究生	101	85	0	44	4	234
食科系大學部學生	167	186	0	83	31	467
餐旅系教職員工	0	0	0	0	1	1
餐旅系大學部學生	112	110	0	32	14	268
會計系教職員工	0	3	0	11	0	14
會計系研究生	23	42	0	9	5	79
會計系大學部學生	312	362	0	117	48	839
經濟系教職員工	6	7	0	5	0	18
經濟系研究生	9	1	0	2	0	12
經濟系大學部學生	272	309	0	88	41	710
採購組通知	0	0	0	0	1	1
未定義	0	0	0	0	0	0
其他	0	0	0	0	2	2
總計	14495	12822	0	7950	1529	36796

2006 年 10 月借閱排行榜--單位借閱排行

數位資訊組 張菊芬製

排行	單位系所	借閱次數	續借次數	小計
1	中國文學系	3149	1844	4993
2	歷史學系	1321	669	1990
3	社會學系	923	822	1745

4	社會工作學系	1000	494	1494
5	政治學系	828	553	1381
6	美術學系	883	406	1289
7	哲學系	705	429	1134
8	法律學系	751	357	1108
9	企業管理學系	806	164	970
10	建築學系	485	320	805
11	公共行政學系	568	230	798
12	外國文學系	607	144	751
13	國際貿易學系	585	148	733
14	會計學系	534	139	673
15	資訊科學系	418	234	652
16	日本語文學系	411	194	605
17	生物學系	334	185	519
18	經濟學系	398	115	513
19	食品科學系	300	138	438
20	工業工程學系	301	136	437

2006 年 10 月圖書借閱排行榜

數位資訊組 張菊芬製

排行	題名	索書號	登錄號	借閱次數 含續借次數
1	六人行(第 1-6 季)	989.252/0082/v.4/n.1/	N056449	8
2	Third symphony, op. 89 /	M1201/.B37/1997/+ 81 parts/	W263761	6
3	小屯第二本：殷虛文字	791/4030-07/1992/v.1 p.2/	C364606	6
4	綜合日本語初級中級=日語 綜合讀本從初級到中級	803.18/7148/ / /	C213665	6
5	三人行中英對照劇本	805.188/5061/ /book1/	C214338	5
6	19 sonatas for piano and violin	M219/.M938S3/1900/ /	W248409	4

7	19 sonatas for piano and violin	M219/.M938S3/1900/ /	W248410	4
8	The Simpsons : the complete sixth season.[videorecording] =辛普森家庭：第六季 /	791.4572/Si58/2005/v.6 pt.1/	N065776	4
9	二十世紀最大的謎案：甘迺迪之死	548.86/1044/ / /	N056893	4
10	三人行中英對照劇本	805.188/5061/ /v.1/	N027978	4
11	大象與跳蚤：預見組織與個人的未來	494.2/0020-04/ /2003 十五刷/	C362769	4
12	六人行(第 1-6 季)	989.252/0082/v.1/n.1/	N056440	4
13	六人行(第 1-6 季)	989.252/0082/v.5/n.1/	N056453	4
14	六人行(第 1-6 季)	989.252/0082/v.6/n.1/	N056457	4
15	六標準差：奇異、摩托羅拉等頂尖企業的高績效策略	494.56/1019/ /2003 十 三刷/	C338226	4
16	公主向前走	874.57/6780/ /2004 四 十五刷/	C381423	4
17	威爾第：歌劇【阿依達】	915.23/5464/2003/v.1/	N054474	4
18	音樂劇[刁蠻公主]	915.2/1020/2003/ /	N059882	4
19	迴轉木馬的終端	861.57/4425-015/ / /	C253802	4
20	莫札特：魔笛	915.2/8050-05/ / /	N043127	4

10 月份新增院系中文圖書一覽表

採編組 陳婷婷製

單位	冊數
美術系	63
中文系	417
數學系	9
政治系	160
建築系	42
歷史系	157
經濟系	27
師資培育中心	31

專案研究室	30
就業輔導室	6

單位藏書：經濟系 2006 年 10 月新書通報(中文圖書)

採編組 陳婷婷製

登錄號	書 名	分類號	作者號	年代號
C425083	每日遇見杜拉克：世紀管理大師 366 篇智慧精選	494	3715-023	2005
C425084	每日遇見杜拉克：世紀管理大師 366 篇智慧精選	494	3715-023	2005
C425085	環境臺灣	445.07	1012	1998 九刷
C425086	最後 14 堂星期二的課	191	0784	1999 十七刷
C425087	藍海策略：開創無人競爭的全新市場	496.1	2452	2005
C425088	藍海策略：開創無人競爭的全新市場	496.1	2452	2005
C425089	這，才是投資：呂宗耀談市場最大活力：想像力	563.5	6039-02	2006 五刷
C425090	環境與人	445	0824	1998 v.1
C425091	熊秉元漫步法律	580.165	2121-01	2003
C425092	空間政治經濟學	550	4490-1	1995
C425093	企業的環境管理：與生態共榮的企業綠化研究	494	3635	1999
C425094	全球變遷與變遷全球：環境社會學的視野	501.6	1022-02	1999
C425095	環境科學概論	367.4	8076	1995
C425096	環境經濟學	550.16367	1142	1995
C425097	環境經濟學	550.16	3053	1996
C425098	環境經濟學	550.16	3053	1996
C425099	私有財產權與外部性問題：以寇斯定理為中心	551	7520	1990
C425100	會計學	495	3444-01	v.1 1997 六刷
C425101	生態經濟革命：拯救地球和經濟的五大步驟	550.16	1777	1999
C425102	人文與生態	367.07	7512-01	1999 二刷

C425103	臺灣生態悲歌	367.07	7512-03	1998 二刷
C425104	臺灣生態史話	367.07	7512-02	
C425105	新世紀的自然保育行動綱領	367.07	7294	1998
C425106	新世紀的環境保護政策	445.07	7772	1998
C425107	環境保護	445	4850	1991
C425108	由相剋到相生：經濟與環保的共生策略	554.6	0837	1995
C425109	環境與人	445	0824	1998 v.1

單位藏書：就業輔導室 2006 年 10 月新書通報(中文圖書)

採編組 陳婷婷製

登錄號	書名	分類號	作者號	年代號
C427993	打造個性化 XOOPS2 網站：佈景設計.模組開發	312.91695	2612-01	2005
C427994	PHP5&MySQL 架站教學	312.9754	2620	2005
C427995	XOOPS 2.2 架站王：快速架設.佈景主題.外掛模組	312.91695	0858-017	
N068053	PHP5&MySQL 架站教學	312.9754	2620	2005
N068054	打造個性化 XOOPS2 網站：佈景設計·模組開發	312.91695	2612-01	2005
N068055	XOOPS 2.2 架站王：快速架設·佈景主題·外掛模組	312.91695	0858-017	

單位藏書：數學系 2006 年 10 月新書通報(中文圖書)

採編組 陳婷婷製

登錄號	書名	分類號	作者號	年代號
C422307	離散數學:內容、方法與技巧	314.8	4830	2004 二刷
C422308	複變函數：內容、方法與技巧	314.7	1234-01	2004 三刷
C422309	隨機過程：內容、方法與技巧	319.1	1234	2006 三刷
C422310	數學分析：內容方法與技巧	314	1234	v.1 2005 四刷
C422311	數學分析：內容方法與技巧	314	1234	v.2 2005 三刷
C422312	彈性力學	332.8	9031	2004 二刷

C422313	非線性生態模型	313	3717	2004
C422314	腦的學習與記憶	394.91	9180	2005
C422315	從混沌到有序：人與自然的新對話	301	1747	2005

出差報告：2006 年數位論文典藏聯盟研討會

採編組 陳淑慧

2006「數位論文典藏聯盟--機構典藏研討會」於 96 年 10 月 27 日，在政大綜合院五樓國際會議廳隆重舉行。會中依往例安排精采演講，以下是研討會重點摘錄：

一、由 ProQuest Information and Learning Regional Sales Manger Mr. Daniel Kim 負責主講

他首先介紹美國研究圖書館機構典藏之現況，會中詳細說明機構典藏之規劃、執行及參與人員在建置過程中所遭遇之挑戰。除此，仍然介紹該公司產品 Digital Commons 具有多項特色且可完全客製化，由供應商提供遠端主機，還包括系統平台建置，售後服務及教育訓練等。

二、機構典藏與數位館藏--學術電子資源發展探討：由台灣大學圖書館項潔館長主講

項館長以台大建置機構典藏之實際經驗與大家分享，並認為應該使機構典藏成為大學或機構裡面，集中所有學術研究成果的資產管理與使用中樞。

三、機構典藏之作者調查研究：由輔大圖資系林呈漢教授主講

會中林教授說明作者調查研究的重要性如下：1.機構典藏的基礎築於所屬成員的共識與參與。2.一個成功的機構典藏最困難不在於科技，而是內容徵集。3.雖然機構典藏數量逐年增加，但如何說服教師使用仍是難題。4.作者是機構典藏之內容提供者，同時也是使用者，其提交資料的意願及支持程度，攸關機構典藏的成敗。

四、台灣學術機構典藏之實作：台灣大學圖資系陳光華教授主講

此主題與項館長之演講相關，不過陳教授更著重建置機構典藏的技術層面。會中亦介紹台大圖書館網頁典藏庫之收錄，及已完成

之功能需求書，跨系統整合標準規範說明等。

五、政大學術資源系統建置之探討：政大圖書館劉吉軒館長主講

此段演講重點主要是介紹政大機構典藏發展現況，政大已建置之資料庫，有政府人事、博碩士論文全文影像系統、學術期刊資源網、會議論文系統、教師研究專案成果等。

心得感想

此研討會主題是機構典藏，所謂機構典藏就是用數位方式，保存此典藏機構之知識產出的機制。其成立的主要理由，是大學主體的覺醒，開始認知到展現、典藏與分享學校學術活動及智能生活的重要性。全球資訊網 WWW 已成為資訊流通的重要管道，網路數位科技的進步，數位出版愈來愈容易，因此需要更完善的保存機制、建置網頁來保存這些數位資料，再透過資訊網提供資訊需求者瀏覽與查閱。近年來台灣高等教育發展蓬勃，在學博碩士大量增加，各校博碩士論文已成珍貴的學術見證與教育成就。然而面對繁浩的論文著作，如何做到保存學校重要資源與成果，且又能與校外圖書館作資源分享，是一項重要的課題。為能同時達到此學術資源的永久保存，並增加論文資料使用之效率與便利，建議將館藏論文資料予以掃描建檔，建置為一書目與原文影像整合的全文資料庫，提供校內外研究人員透過網路連線便能快速輕鬆地查檢此一寶貴的學術資源。更藉由各種學術傳播管道的分享與學習，不斷地激盪出創新且具價值的新知識。

方師鐸先生贈書專櫃整理書信選

方師母給方謙光家書(六)

謙光：你好

昨天收到艾小姐和你的來信，很高興！知道照屋先生要到北方去，真好羨慕！希望你見到照屋先生時，好好的招待以盡地主之誼，並報答對於我們一家的關顧。我本想託照屋先生給你們帶點東西去，但是算一算時間是來不及了，只好作罷，以後再等機會了。我已經寫信給艾小姐請照屋先生去時不要給你們帶什麼東西，因為這樣會使他們麻煩和破費，我們已經打擾他們賢伉儷太多了！倒是你和張捷商議一下，選一點你們那裡的土產，託照屋先生帶給艾小姐，她現在懷孕中，看喜歡吃什麼？你們以後不

必給我們帶什麼，我們這裡一切都有，而且我和爸爸生活很簡單，吃得東西也少，什麼東西都不需要，你們不必惦念我們，你們的孝心我們心領。梁仲森至今沒有消息，他們那裡的人太忙了，時間就是金錢！

謙亮自四月份起北上就業，工作順利，是她的本行有所發揮。爲了她的搬家大忙了一陣，我們家人手不夠是最大的缺憾！在她搬家時爲了送東西押車北上得求人，她對我說了一句：「要是哥哥在的話，一切都不成問題了！」當時我有很深的感觸！爲什麼我們一家人需要互相幫助的時候，總是天南地北搭不上線？就是你那一句話：「我們家庭的這種狀況，如何才能改變？」謙亮總算安定下來了，工作、住處。但是我還沒有時間去看她。她很堅強一切孤軍奮鬥，獨立自主從不灰心，這是她的長處。

五月裡老爸最忙，學校很多事都在五月裡辦，每天都有事做，爲了口試學生，他得大本大本的看論文，眼睛又不好真是吃力！但他又負責，每天工作到深夜。暑假決定退休，如此他可以稍休息一下，然後做自己的事。不過我們得搬一次家，又得亂一陣，好在搬的地方離原住處不遠，更安靜。屋子加建之後，和現在住的房子大小差不多，不會太小的轉不開，我們一直都在做搬家的準備工作，收拾整理。多年不動的東西來一次總整理，也是一件好事。我雖然慢但不停的做，現在一切都差不多了，你們不必惦念！到時候我們都可以把一切事情弄好！

你能每月按時寫封平安信來，那是我們最高興的事！有什麼比這個更珍貴的呢？多少年來我都在驚慌和盼望中過日子，現在總算好多了！知道你們平安一切都好，尤其你們家庭溫暖孩子聽話，肯用心讀書，還有比這個更令人高興的嗎？我也會按時給你們寫信，報告平安，就是太麻煩艾小姐了，叫人過意不去！

吳叔叔現在身體是否已經全好了？我們很惦念他！以後我會寫信給他們，吳叔叔和嬸嬸真是我們太多年的朋友了！我很懷念當年我們那群年輕時的朋友。

下午我和老爸都要參加一個學生的論文口試，我要停筆了，以後再談！

祝 好

媽手書

一九八三、五、二十三日午

方謙光家書(八)

媽媽：您好！

今天我收到了您的來信，自我和妹妹在香港團聚之後，使我更加深了對您們的思念，在我的班上有個女學生長得和謙亮樣子很像，上課時我不敢看她，因為一見她就想起謙亮，講著課就走了神，課也講不好了。

今天我很高興得知艾小姐的先生於六月四日至八日要到我們這兒來旅遊，我和謙亮早就商議等照屋君來時一定要好好地招待他，我打算提前在五月底結課，六月四日去吳叔叔家等他，希望不要錯過見面的機會。通過我與艾小姐的書信交往，深知她的為人，誠懇而善良，助人為樂的品格更為難得，我真不知應如何感謝他們才是。

張捷旅行已經回來了，她的這次旅行十分愉快也很辛苦，體重減了六斤，看來我應當鼓勵她多參加旅遊。

從媽媽的信上得知爸爸暑假後要退休，又要搬入新居，謙亮又隻身北去，家中人力單薄，一切要媽媽親自操勞，而我們又幫不上忙，心中實在不安，甚為掛念。我一直在想我們家庭的這種狀況，如何才能改變和得到補償。

我也和你們一樣天天盼著有信來，真是「家書抵萬金」，以後我一定每個月的十五號準時給您們一封平安家信，希望您也能準時給我回信，免得互相懸念和猜想，妹妹寄給我的書尚未收到。

祝

闔家安好！

謙光 敬上 1983.5.9

訊息

東海大學圖書館大事記

民國 95 年 10 月 1 日至 10 月 31 日

10.03 本館新增兩項電子資料庫：一為 AISP 情報顧問服務新增「產業智慧講堂」(<http://mic.iii.org.tw/intelligence>)，該資料庫涵蓋全球領導企業之典範商品個案。透過 MIC 產業顧問團隊的篩選與編譯，按產品價值鏈系統地歸納整理（四大主軸與十四組次分類），提供使用者精簡

快速且深入淺出地個案分析教材，協助您掌握產品規劃到上市的創意金鑰。一為台灣經濟新報資料庫 新增「TEJ 公司治理資料庫」及「上市上櫃公司合併報表」

上午 10 時至 12 時，在地下室資訊素養室舉辦「LexisNexis @ Lexis.com 法學檢索系統研習會」，由張偉瀚先生(LexisNexis 公司業務經理)主講。

10.04 上午 9 時至 10 時，進行自動化 T2 系統更新作業，借還書作業、web 系統及館藏查詢等皆暫停服務。

10.05 上午 10 時至 12 時，本館與中華圖書資訊館際合作協會在良鑑廳合辦專題演講，邀請現任職於紐約 Le Moyne 學院圖書館，並在美國雪城大學資訊科學研究所教授分類編目及數位化館藏課程，同時擔任美國國會圖書館期刊編目及美國圖書館學會編目訓練教師的戴怡正女士(I-Chene Tai)擔任主講，題目：「圖書館技術服務部門的未來」。探討因科技進步及網際網路的普及，對多數資訊使用者而言，圖書館已不是唯一的資訊來源。網路上的搜索引擎及分類網站，例如：Google 搜索引擎、Yahoo 奇摩、蕃薯藤等，已成為資訊搜索者的第一選擇。因此，許多的圖書館學文獻提出廢止編目、停止使用主題控制語言、使用 Google 搜索引擎為圖書館目錄系統等等的討論。圖書館技術服務部門本身也因人事經費預算、電子資源、metadata、數位化計劃等的影響，面臨著刪減變更的挑戰。圖書館技術服務部門是否會消失或合併？圖書館是否仍有必要存在？本演講希望藉此機會來看圖書館技術服務部門是否能繼續生存，又應如何轉型來因應此挑戰。

下午 2 時至 3 時 20，在館長室召開「95 學年度第 3 次圖書館館務行政會議」。

人事室通知 95 學年度各項委員會職員代表結果，採編組陳婷婷小姐當選職員申訴評議委員會及職工評審委員會代表，流通組林靖文小姐當選兩性平等委員會代表。

10.09 連續假期彈性放假日，本館為服務讀者，照常開放，該五日內到期之書一律寬限往後延長，13 日之前還書者不需繳納滯還金。

10.14 補 10 月 9 日彈性調整的放假，全館各部門照常上班。

- 10.16 下午 3 時，飛資得資訊公司中部辦公室楊美惠行銷經理蒞館介紹學位論文數位化的相關問題。
- 10.17 本館新增電子資料庫「漢達文庫(<https://www.chant.org/>)」，為香港中文大學中國文化研究所「古文獻資料庫研究計劃」所建立「古文獻資料庫中心」，目的在於將中國古代全部傳世及出土文獻加以校訂、整理，並收入電腦資料庫，以為研究工作者、教育界以及大眾提供一重要學術工具與文化寶庫。
- 10.23 有鑒於近來校園失竊案件頻傳，學校除續責成總務處交安組加強校門門禁管制及換證措施，降低汽機車入校之機動性，並請下列各區域、館、場等處採取各種具體作為，共同防範未然。本館為加強防竊，館員除續加強巡館工作，近日起亦全面加裝「監控系統」，攝錄範圍涵蓋全館各處角落及出入口(今後讀者如有失竊情形，可及時自監控系統調閱畫面加以瞭解)。館內四處並將張貼告示，提醒讀者離座時，務將個人物品隨身帶走。
- 上午 10 時，校內「行政會議決議事項管考系統」建置完成，正式上線。
- 10.25 下午 1 時 30 分至 5 時，特藏組楊綉美組長、期刊組王琬萍組長、施麗珠小姐、林雅麟小姐、流通組林靖文小姐等人參加在台中全國大飯店舉行的「Oxford Online Seminar 2006 年度電子資料庫研習年會」。
- 10.27 採編組陳淑慧小姐參加在台北政治大學舉行的「數位論文典藏聯盟 2006 年年會」。
- 10.30 上午 10 時，校內「公文資訊系統簡易版」正式上線使用。
- 上午 10 時至 11 時 30 分，在電算中心電腦教室 C 舉辦「SDOL 電子資料庫研習」，邀請林雯瑤小姐(Elsevier 在台教育訓練顧問)主講。
- 下午 3 時 10 分至 4 時 20 分，在館長室召開「95 學年度第 4 次圖書館館務行政會議」。
- 10.31 下午 2 時至 4 時，流通組林靖文小姐參加靜宜大學蓋夏圖書館邀請中興大學范豪英教授主講的「大學圖書館館員生涯：經驗、觀察與管見」。

專題演講

消失中的服務業？--圖書館技術部門的未來

主講人：戴怡正 (I-Chene Tai)

記錄：陳婷婷、吳淑雲

壹、館長致詞

戴老師，圖書館的同道，還有我們一些教育界的伙伴們，今天非常高興邀請到戴老師帶來這個主題，這個題目非常好---消失中的服務業---圖書館技術部門的未來，所以今天來的人，好像技術部門的特別多。

早上我才和戴老師在討論，說假如你是一個老闆，老闆下面有兩個部門，一個是後端的管理部門，一個是前端的服務部門，如果要裁員，你要裁哪一個？我是想，這個服務部門，都會有業績，而這個管理部門呢？好像就是早上八點上班，下午五點下班，也不知道他們在做些什麼，這也就是我們技術部門的悲哀。我想不管是期刊組或是採編組，常常都會覺得館長好像都不重視我們，我們每天工作的壓力很大，身體也都不好。當然我其實也知道大家都很辛苦，但是希望今天可以來取經，看看戴老師可以給我們什麼樣好的觀點，尤其是從全球的觀點。我特別喜歡說全球觀點，是因為全世界最優秀的人才都集中到美國去了。我常常跟我的學生和伙伴們談，美國的東西絕對是全球最好的，因為全世界最優秀的人才都跑到美國，所以美國說起來其實就是一個地球共和國。在美國，你會發覺到全世界最優秀的人才都在那邊，只要是在美國出生，即使他一生都不用工作，也可以享受非常好的服務，當然啦，美國常常也希望，最優秀的人才，都可以加入美國公民也就是這個原因。

戴女士她是來自美國的雪城大學，她在學校是教 library science 的，很有意思，這就不再多做介紹，因為光一個雪城大學，就是美國的名校。一看她的人也覺得她一定很健談，至於身體是不是很健康呢？我想至少精神一定是很健康，因為讓人看起來像彌勒佛一樣，跟這樣的人交往一定是非常好。其實戴女士也是我的校友，在場也有很多她的學妹，在此希望藉由她這次的演講，能夠帶給圖書館的人更多的一些刺激，也讓非圖書館的人對圖書館能夠有多一些了解，現在就讓我們以最熱烈的掌聲來歡迎戴女士的演講。

貳、演講內容

一、前言

我們家住在台北，是眷村改建的。前兩年回來，女兒兩歲，剛回來時，她時差還調不太過來，所以我就常常在社區裏推著女兒的車子；我們眷村僱了很多菲傭，也不一定是菲傭啦，就是外籍勞工，那因為我一天到晚推啊推著車子的，所以那些菲傭他們都對我很好，當我跟我女兒講英文時(因為她那時還不太會聽中文)，那些菲傭也跟我講英文。我回去跟我母親說：「那些菲傭他們都跟我很好，很可能她們都認為我也是菲傭，因為我沒有工作，就一直推著車子在下面繞來繞去。」我母親說：「怎麼可能，妳那麼胖，那些菲傭都那麼瘦。」但是菲傭跟我交情都不錯，我們在下面繞來繞去，繞來繞去的，因為我回來就在那邊渡假，整天都沒有工作在那邊繞來繞去，所以他們大概覺得我沒有工作，我一定是菲傭。

我在美國大概待了二十年，在圖書館也很多年了，剛開始我在醫學圖書館做編目員，所以我是以編目起家的。之所以為什麼在醫學圖書館做編目員呢？這跟六十年代所有去美國的中國人是一樣的，因為你要做 Public service 的話，你要跟讀者一直不斷地溝通，那個時候語言不是特別好的時候，所有的中國人或是從臺灣去的，都喜歡到技術部門去，因為編目比較不需要跟人說話，而且看英文對我們也比較不成問題，所以我剛剛開始就是以編目起家的。那後來我也比較 lucky 有機會升遷，於是也就這樣一直繼續做下去了。

但是我也做過讀者服務。因為當時的想法是你做編目的或是做採購的人，你一定也要到外面來做 public service，因為這樣你才會知道，讀者到底想要什麼東西，或者是說他們到底怎麼樣用你的目錄，所以我們那時候是規定只要是做 technical service 的人一定要到外面去做 public service，那時候是一半一半的。我那時候還負責教讀者怎麼樣使用圖書館，也負責兩個系的館藏發展，也就是 subject bibliographer，心理系和教育系，那是因為我還有另外一個 master degree。

二、夕陽工業？

我的題目是「夕陽工業」，為什麼我要這樣子提呢？如果大家有時常在跟著 **AUTOCAT** 看的話，你會發現很多人，像是國會圖書館等等，都在

說，我們已經不需要技術部門了，不需要再編目了，因為我們可以全部用 Google 來取代。只要所有的資料都是 digital 了，那用 Google 全文檢索就可以找到，根本就不需要再編目了。

其實編目部門會一直被裁員或是被減縮人員，並不是現在才開始的。從九十年代的中期之後一直都是裁員的，我們一直都在裁員，我的部門也一直都在裁員。自從我進去這個部門，我們編目部門已經被拿掉三個人到讀者服務部門去了，但只是現在才開始被國會圖書館的人拿出來說，是因為他們真的覺得不再需要了，不再需要編目人員了，所以從九十年代開始，我們就一直在想，做為一個技術部門的人，我們是不是該去找工作了。因為一天到晚都在裁員，就算你一直在那個地方，遲早也會被裁掉。

那我的想法是我們編目人員會不會被取代？或是我們整個採編或技術部門會不會被取代？我們在前幾年有提出，我們為什麼要用 AACR2 和用 MARC？那時候剛好是 **Dublin Core** 和 Metadata 剛興起來的時候，所以 AACR2 和 MARC21 都被罵到不行了，說它不需要了，說那些都是老掉牙的東西了，為什麼我們還要用這種東西來編目，我們為什麼不要用 **Dublin Core** 或是其他東西來編，所以為了這情形我們是不是要轉業了。

我個人的想法是這樣子，但也不能代表其他所有的編目人員。我認為一個人一定不可能去改變一個大的趨勢，因為走向是不可能改變的。如果趨勢不可能改變，倘若你也已經接近退休了，那也就無所謂了，因為到要改的時候，你也已經退休了。可是那如果像我這樣年紀的人呢，你可能就要趕快想一想，是不是要為自己安排一下後路，當然不是那種後路，而是一個 alternative 的方式，你可不可以有另外一個路可以走。而且在美國，館長通常都是由參考服務部門升上來的，他們通常都不了解技術部門在做什麼東西，所以，對他們來說，你要怎麼樣去爭取你自己的位置，這是一個很重要的事情。因為你的位置，你的工作都是你自己爭取出來的。然後你要怎麼樣為你底下的人爭取他們的位置，那也是一個很重要的事情。所以對我這個中層階級的人而言，我不僅要想到我們這個部門，要想到服務，我還要想到，怎麼樣幫我底下的人去應對未來，這對我一個中層主管來說也是很重要的。

三、參考資料

這些是我參考 2003 年至 2005 年，OCLC 所出版的資料，對於圖書館而不只是編目部門的未來，做一個簡單的介紹，而這些所有的資料都可以在網站上免費取得。

(1)2003 OCLC Environmental Scan : Pattern Recognition

<http://www.oclc.org/reports/escan/default.htm>

(2)Information Format Trends : Content, not Containers (2004)

<http://www.oclc.org/reports/2004format.htm>

(3)Perceptions of Libraries and Information Resources (2005)

<http://www.oclc.org/reports/2005perceptions.htm>

(4)Karen Calhoun' s “The changing nature of the cataloging and its integration with other **discovery** tools”

(5)University of California **Libraries'** “**Rethinking** how we provide bibliographic services for the university of California”

(6)Indiana University' s “A white paper on the future of cataloging at Indiana university”

(7)Patrick Le Boeuf' s “Is it possible to organize all information? Library viewpoint”

(8)Thomas Frey “The future of libraries : beginning the great transformation

四、《孫子兵法》：知己知彼

我套一句《孫子兵法》上常講的「知己知彼」，你一定要知道自己現在所在的位置，但是你也知道別人怎麼想，因為我覺得你在跟館長談的時候呢，有些時候，你一定要知道，在所有的談判上，就是當你在跟別人談的時候，你一定要讓對方得利，而你自己也要得利，你不能讓對方死的一塌糊塗，而只有你自己得利，這其實不是一個很好的談判方式。

我覺得我回來臺灣一個多月，我發現臺灣都是用這種方法，比如說，我一定要打死大陸，這不是一個很好的談判方式。談判時，你一定要給別人一點優惠，給自己一點優惠，你要得到一些東西，你也要失去一些東西，你在這個當中，你一定要知道，別人在想什麼東西，別人要什麼東西，館長的壓力是什麼，或是學校的壓力是什麼，要為他們的想法去想，並且知

道自己的長處是什麼，這樣才可以去爭取到你要的。而不是完全只是一直說編目部門很重要很重要，你沒有為館長的立場去著想，因為他們也有壓力，所以你一定要先知道一個大的情況，然後找到你自己的小的定位，不能完全只想到你要的，而不去為他們想，這樣你才可以爭取到你想要的東西。

我們來看看整個圖書館到底會面對什麼樣的壓力？圖書館技術部門又會面對什麼樣的壓力？從外界來的壓力？現在科技進步到什麼樣的情況我們可以來運用？或是社會經濟現在是轉變到什麼樣的情況？我們的使用者現在又是什麼樣的情況？你只有先知道這些東西之後，你才能知道我們技術部門到底要往那個方向走，這樣你才能夠去跟館長談。比方說，現在如果我去跟館長談，我一定會說，這個東西對讀者服務部門一定很有利，對我們的讀者一定很有利，可是不一定對我們技術部門有利，但是我們技術部門可以怎麼樣配合你，只是你要給我一個人，就是這樣子。因為你說對他有利，對他有利，而我只要一個人就好了，事情都是我們在做，這樣對他們來說是比較容易接受的。而不是說我就是需要一個人，可是又提不出為什麼要這個人的理由，要怎麼樣來做什麼事情，所以我覺得這是在爭取自己的東西的時候一個比較好的方式。這是我自己的想法。

五、圖書館所面對的壓力

那麼圖書館所面對的壓力到底是什麼呢？

◆整體經費的刪減

我不知道在台灣的狀況是怎麼樣，因為圖書館的經費可能比較固定。在美國公立學校圖書館的經費是非常缺乏的，像紐約州州立學校，圖書館的經費每年都是 freeze 的，都是凍結的，都沒有增加，所以有很多圖書館是沒有錢買書的，而只有錢付期刊的費用，沒有錢可以買書。在私立學校方面，財政還是比較好一點，但是你也是跟其他部門在競爭同一塊大餅，在跟他們搶錢，而最大的部門就是 IT (Information technology)，在做網路啊什麼的，只要跟校長說他們要換新 server(伺服器)，新的 email 系統，人家一定馬上換上去，那圖書館要怎麼樣去跟人家從同一個籃子中競爭這個經費呢？你想要拿的多，就要想辦法去爭取。其次政府給的經費也減少，州政府給的經費也減少的非常厲害，除此之外，私人捐贈也是一個來源。所

以很多圖書館館長最重要的工作就是去募捐。

◆圖書館員的老化

我不曉得這個情形在臺灣是怎樣，因為在美國的話，在六十年代圖書館增加的非常的快，所以有很多人都去做圖書館員，那現在這群圖書館員正好要退休了，她們退休之後，學校剛好有許多問題，所以他們就把人事凍結，所以她們退休以後，你也不能僱人，要用既有的人，可是要做同樣的事情，還有就是，圖書館新增加的服務項目，所增加出來的位置，要從現有的位置中來補這個人力，學校沒有給你錢，也不給你人，你就要從現有的位置中來拿，所以對圖書館而言，這也是為什麼必須要重新去思考，安排每一個職位的原因，那些事要做，要怎麼樣做會比較有利，比較有效率。

◆館舍使用率的降低

因為空間和設備都老舊，這個很大的一個因素在於 1990 年至 2000 年初的時候，我們都在大力推廣說，你可以在家或在宿舍裏面連上網路，你不用到圖書館來，我們最大的服務就在於你不用到圖書館來，你就可以檢索到所有的東西，你就可以拿到所有的資訊。所以我們那時候鼓吹的口號是說：「你不用到圖書館來了，我們圖書館是二十四小時的服務。因為你可以從我們的網上拿到任何的東西」。但是這樣一來，又衍生另外一個問題是，學校校長到圖書館來，看到圖書館的位置很多都是空的，沒有人坐在那邊用，所以那時候我們校長就說，你們既然都是空的，那樓上就給我做辦公室好了，我們當然趕快說，給你當辦公室的話，那我們不就沒有位置了。所以我們現在又想盡方法讓學生進到圖書館來。我們就想說一定要讓人數增加一下，至少看起來會比較好看。所以在美國的調查中，目前圖書館仍然是美國大學生中約會的一個地點，我們也試圖營造圖書館是一個可以去看人，而且也可以去給別人看的地方。

◆電子型態的資料劇增

許多期刊都變成了電子版本，電子書也增加，很多醫學的書籍都變成了電子書，因為對醫學的書來說，你去買一個第三版，第四版，第三十二版，第三十三版，這樣是非常昂貴的，還不如乾脆就用線上的，如果我們服務這些醫生的話，他們不想到圖書館來，他們希望在他們的辦公室就可

以找到這些書的內容，所以我們在增加新的採購清單時，第一個想到要買的一定不會是紙本，一定是電子版本，另外購買方式也改變了，我們現在是買使用權，而不是擁有權。以前我們買書、買期刊都會是買一個擁有權，現在的方式則都改變了。尤其你的期刊在架子上面都是堆灰塵的，最沒有人用的，我們館長還要求我們做一個期刊使用率的調查，參考館員都不願意做，我就說，要做可以，在每一本期刊中都塞一塊錢美金，那麼只要那一塊錢被拿走了，就表示這個期刊有被用過。我在三年前將所有有電子版的紙本式期刊，包括裝訂本統統都丟出去了，不留了，因為第一個壓力，你要有足夠的空間，不然就是要丟書或是丟期刊，而丟書比較難，因為你要去架子上看，決定那一本書要丟，丟期刊就比較容易，因為我只要有電子版本，我有擁有權的話，我就可以全部丟掉。我在三年前大概丟掉了一半的期刊，因為沒有學生要用。其實我們現在觀念要改變，我們常常會以 just in case 的思考模式，想說這可能會有人要用，但是我們為什麼不想想，當有人要用這篇文章的時候，我們再花點錢買這篇文章，也會比訂這個期刊還便宜。所以我們乾脆就買一個使用權，而不是買擁有權。等將來真的有人要用了，我們再去買那個檔案就好了，這樣子還比較便宜。這樣子會比花大錢買了一些東西都沒有人用來得划算多了。

我不知道臺灣圖書館期刊的經費是如何安排的，像我們圖書館每年的經費是按照一定的比例分配到各系所去，但是我們會告訴每個系他們有多少錢，而且會告訴他們這些錢有多少比率是在書上面，有多少比率是在期刊上，還有百分之多少是在 Database 資料庫上，我們圖書館也會留一部分的錢來購買既不屬於這個系，也不屬於那個系的共同科目上，有些系上會想要多買一些期刊，有時候只是因為有某位老師堅持一定要買某一份期刊，甚至於這位老師都已經離職了，系上仍然還保有這份期刊。但是你要叫老師來刪減期刊，或是重新檢視系上那些期刊是否該訂的時候，其實這是一個很 political work，因為你要不就得罪這個老師，要不就得罪那個老師，後來我就決定，我們發給系上一個通知，他們要是幾天沒有回給我的話，我就全部給你換成電子版，我也不管了，因為很多人其實根本都不在乎，你換了他們也覺得根本就沒有什麼，然後有一天只有一個老師跑來跟我說：「為什麼我訂的期刊，都沒有了？」那我就跟他說，沒有在架上，

但是都在電子檔上。然後我們就告訴他們怎麼用，他們就會說你們怎麼都不告訴我們，你們換成這個之後，我就可以在辦公室用，不用跑到這兒來。我想就這麼幾步路，你還跑來跟我抱怨這種事情，真是太過分了。所以其實對老師來說，他們其實是沒有多大差別的。只是有時候你還是要承擔一點風險，要改就要全部改下去。否則你東等西等，很多系還是都不回覆，像參考圖書館員即使明定了截止日期，還是要東催西催，他們還是不回答，我最後就用恐嚇的，才會有結果。所以我們就是改成買一個使用權，不買擁有權了。這是一個很重要的想法。

◆採購方式

不過這有一個很重要的觀念是，美國不像台灣把圖書館的館藏當成是一種財產，這一點可能跟臺灣很不一樣。在台灣你要註銷一本書就有很麻煩的手續，我們丟一本書出去就是丟一本書出去，沒有什麼好考慮的，從我們的線上目錄上拿出來就丟出去了。那在臺灣就是比較麻煩的，就是你花一筆錢沒有看到實質的財產那就是一個很大的問題，你可能就是要想想看有什麼方法才行。

另外還有一個方式就是，因為我們現在都沒有什麼錢，所以我們會利用「聯盟」的方式，讓小學校的館藏可以跟大學校的館藏幾乎是一模一樣的。因為我們有一個十三個學校的聯盟，跟 Elsevier 買他們的電子期刊，我們十三個學校的錢聯合起來也是不少，我們就可以買大約一千五百種 Elsevier 的 Journal，如果我們以自己的力量絕對買不到這樣子的數量，但是你跟其他學校合起來，十三個學校合起來，我們就可以買到這麼多的期刊。不過我們也還是買他的使用權而已。在臺灣則是透過教育部來做統合。

第三個則是 package deal，你要買這個東西，但是不太喜歡裏面的某些期刊，但是你還是得要買這個 package，因為你沒有什麼選擇，就是得這樣買，裏面有你想要的，也有你不想要的，你只能看一下那一個裏面有你想要的是最多的，你只能接受這一種的 package 的情形。

六、圖書館技術部門所面對的壓力

圖書館技術部門所面對的壓力又是什麼呢？

◆編目人員短缺

這是一直都有的問題，因為所有的圖書館系，美國人都不喜歡學編目，

所以編目的課每年都只有小貓兩三隻，美國人不喜歡學編目，是因為編目的規則很枯燥，生活也很枯燥，因為整天都面對著書，大家都比較喜歡在外面跟讀者講話，所以編目人員一直都是短缺，一直都是找不到人。所以很多的情形之下，我們就是在廣告上面說，來了我們就訓練，再加上有很多人是退休，退休之後，學校又不讓我們有人補上去的話，任務重新編組，大家會覺得說你既然書已經沒有那麼多了，你也就不需要有那麼多的編目員，你就不需要那麼多期刊，所以這些人員你就可以減少而去做其他的事。像是去做電子期刊或是電子資料庫等。任務重新編組這對技術部門的壓力很大，因為技術部門突然就少一個人，拿去做其他的事。

◆外界壓力

外界不斷討論，到底我們還要不要編目，我們還需不需要做公用目錄 OPAC，還是我們用 Google 就可以了。為什麼我們還要做編目，為什麼還要花這麼多力氣去編目，尤其自從國會圖書館的 Marcum 上任以來，認為根本就不需要編目了，所以只要國會圖書館的編目人員退休了，就不准補人上去了。另外我們也不要做標題了，LC subject heading 也不要再上了，因為大家只要上 Google 用全文檢索就可以了，標題也不需要做了，尤其 Roy 前兩年的時候還說「MARC 21 is dead」，不過去年開始，這句話又重新講說「MARC is not dead」。另外美國國會圖書館現在也不再做叢刊題名的權威檔，這對我們的壓力是非常大的，因為對編目人員來說，很多時候我們是用叢刊題名來訂書的，我們會決定買某一個叢刊裏面的所有的書名，也就是在 MARC21 裏 440 的位置，他們現在決定只去登錄書名上面的東西，而不去註明權威記錄，他們一旦不去設權威檔之後，這個工作就會落到各個圖書館的頭上，這等於是又回到以前，各個圖書館各做各的情況，而且國會圖書館決定這樣做的時間很急迫，也沒有和各個圖書館討論一下，就這樣做了，我們還問說，你們是不是不想做國家圖書館的領導地位了，結果國會圖書館就回說，我們從來就不是國家圖書館，我從來都是國會圖書館，我從來就沒有說過我們是國家圖書館。所以到了六月份的時候，國會圖書館仍然就是這樣做了。所以大家對編目是越來越不尊重，我們到底要怎麼樣生存呢？

◆縮短流程

面對這個壓力，所以康乃爾大學技術部門的副館長 Karen Calhoun 就說，我們現在就不要再編目了，以前我們是收到書後，就編目，然後貼書標，現在我們收書後，就直接放到架上去，現在書商都可以幫你貼書標了，所有的資料也都是從 OCLC download 下來的，那你為什麼還要重新再編一次，我們收到書後蓋一個館藏章就放到書架上去，這樣就可以了。像縮短這樣的流程，可以讓書盡快的離開編目部門。

◆雖然經費減少，但電子資料放入目錄系統的數量却增加了

雖然你買的书是減少了，但是你所買的電子資源裏面那個 Package 的书的數量却是增加了。裏面可能有兩、三百本或是兩、三千本的书在裏面，我不知道這邊是怎麼樣做，但是在美國，有一些圖書館的做法是，只要是我們買的東西，不管是擁有權，或是只有使用權，我們就會把這些書放在公用目錄 OPAC 裏面，不管任何一種 Format 的資料，所以不管是買 Netlibrary 或是 Elsevier，我們一定全部把它放上來。那另外有一種是把它放在圖書館的網頁上面，你要找電子書的時候，你就去點選電子書來看，沒有和公共目錄放在一起，而是分開的。但是因為這樣做其實對讀者使用上是比較不方便的，他必須要分開去檢索公用目錄和電子資料庫，而不能同時就去檢索兩邊的資料，所以並不是很好的一種方式，也沒有能服務到讀者。所以多數人還是認為應該要把電子資源也要放入 OPAC 裏面。但是放在目錄裏的問題是，你花了五萬塊錢，大概買了 200 本實體書，但是你花了一萬塊錢，買了一個 package，你可能是買了三千本書，其實你的數量並沒有減少，反而是增加了，你只是沒有真的拿到那本書，但是實際館藏使用上的量是增加了，如果你又把它放到你的公共目錄裏的話，其實你的工作量也是大大的增加了，所以當我們在統計圖書館的藏書量的時候，我們又列了一個電子書的部分，因為這樣你才可以知道，你的真正的工作量到底是多少。因為對採購組來說，雖然只買了一本，但是對編目組來說，其實是好幾百本甚至是好幾千本的。

◆系統轉換及升級

所有的技術部門，其實是用電腦用的最兇的地方，每次我在跟學校吵的時候，學校都會說，你們技術部門也不過就是把書標貼在書上面，為什麼需要電腦呢？給你們一個不太好的，別人淘汰過來的電腦就好了，其實

現在如果技術部門的電腦不用好一點的，系統根本連帶都帶不動，你可能下一個指令，就當在那裏一動也不動，像我們用 INNOPAC 的系統是直接 Web 版的，系統的需求就很大，因為是用 Java Script 的系統，像 OCLC 現在用 Connetction 也是，那如果不用比較好的電腦，根本就一做就 Freeze，可是學校都不明白，都會說你們用比較差的電腦就行了，只有公共服務和參考服務需要用好一點的，其實正好相反，技術部門要用好一點的，不然系統根本無法運作。再者我們跟書商的系統在做交換的時候也是需要比較好的系統，所以這也是技術部門要面對的壓力。當系統在轉換及升級的時候，你要不斷的去學新的系統，因為現在的 Interface 可能又不一樣了。而且每一個書商的 Interface 可能還都不一樣，資料的傳輸也不一樣。

◆資料種類增加，不同的編目規則及標準加入

以前在做編目的時候，資料的種類可能只有書，VHS，電腦的東西，但是現在種類增加了，你要怎麼樣去編目，而且有不同的編目規則出現，甚至也有不同的標準加入，就像大家現在在談的 Metadata，FRBR，像這種東西對技術部門其實也是一種壓力，你的技術部門一直不停的在學新的東西，學完了以後，剛剛把它做起來，他們又說我們又要開始改了，所以這種對技術部門的人員來說，其實也是一種很大的壓力，所以我們就會看如果這個館員是接近退休的年齡了，我們就會把他還是放在原來的部門，讓他一直做一直做，做到退休，他也比較熟悉他的工作，有些不太能夠接受新的電腦上的東西，而把比較年輕一點的送去學新的東西，讓我們整個部門能夠來因應這些新的需求和新的變化，因為他們還年輕，他們還有很長的時間要在圖書館工作，所以我們願意花這個時間，花這個錢去培養他們，讓他們有新的知識和新的技術。

七、科技的進步

接下來要談到的是科技的進步。

◆網路上的進步：網際網路--寬頻網路、Wi-Fi：

現在寬頻網路，幾乎是進步到每個家庭裏面，這個我覺得臺灣是比美國更普遍的，因為我們在美國不一定那麼普遍，我到臺灣來我才嚇壞了，每個人都有手機，我去申請一個圖書館的證件，我填啊填的，可是系統就是不讓我 online 進去，因為要填手機號碼，我就跟他講說可是我就是沒有

手機號碼，你要我怎麼辦呢？不得已，我只好去跟工作人員講說，你要不要 overwrite 讓我進去這樣子。前兩天我看了一個臺灣的 Info structure，其實比日本，韓國，還有美國都還要好，那我自己 personal 的觀察是說，雖然臺灣的 Info structure 是比較好，但是並沒有好好的運用，這個是兩邊有差，因為你一旦有寬頻網路，有手機，有 V5，其實你可以傳輸的東西是很多的，圖書館或是政府可以跟人民交通其實就非常的容易，但是實際上臺灣並沒有做到這種地步，有這個 structure 但是沒有做到這個地步。

◆電腦設備：處理器，短小輕薄

而像電腦設備上面的東西，臺灣其實更多，我們在美國從來就沒有像在臺灣可以換電腦換成這個樣子，而且也很便宜的。在臺灣來說，各種個人的數位助理 PDA 的話，其實非常的風行，而且種類也很多，功能也很多，前兩天我看到一則說 iPod 以後要被取代了，逐漸被 Cell Phone 所取代了，iPod 到底還有沒有市場，因為用 Cell Phone 來 download 東西的話，其實會更方便容易。但是唯一不行的地方就是它的電池，因為你要一旦要用 iPod 或 Cell Phone 來看電影，來聽音樂的話，電池很快就會沒電了。這可能是唯一的 disadvantage。不過這個電池的問題，應該也很快就可以突破了。

◆其它溝通工具：功能增加，手機(3G, Wi-Fi)，智慧型手機(BlackBerry)，iPod，MP3 player 等等。

另外像手機現在都可以 download 一些像什麼 sitcom(situation comedy 情境喜劇)，像是三十分鐘的短劇之類的，大家有沒有看 Sex & City 慾望城市，那種就叫做 sitcom，像在美國的話，你可以花不到一塊錢，你就可以買一集的 sitcom，所以其實是非常便宜的。

其實現在學生都有在用手機，他們最大的溝通工具也就是手機，所以圖書館也要嚐試用手機跟人家溝通，我不曉得台灣的情況怎麼樣，因為我們在美國，學生只要一進來，我們都會給他一個電子郵件的帳號，但是他們從來都不用，然後他們宿舍裏面也有電話，我們打那個電話，也從來都找不到人的，我們就說那你們到底用什麼連絡呢？因為我們要送一個到期通知單，系統會自動送到他們的信箱，系統也會自動打電話在他們的電話留言，但是如果他們根本都不用這個信箱，也不用這個電話的話，那我們根本就是 reach to no one，我們根本都沒有辦法跟他們溝通嘛，於是我們就

說，那這樣好了，我就讓他們留下手機號碼，留下 yahoo 的 account，或是 msn 的 account，但是學校又說不行，你一定要用這個，那你不是存心讓我們不能做事嗎？因為我們就一天到晚收到他們跟我們抱怨，「我們根本就沒有收到通知嘛！」所以圖書館應該也要知道變通，他們用什麼東西，我們也要用什麼東西，才能夠跟他們溝通。

我們圖書館也僱了一百多個工讀生，九點後都是工讀生在負責，他們負責開館、閉館；技術部門也是訓練工讀生從最初的複本查核到編目建檔和權威檔，也訓練工讀生訂書、付款、與書商聯繫，而我只要看最後的帳目表是否有誤即可，因為我們圖書館人力精簡到不得不用工讀生來做，而且館長會認為由館員來做編目、訂書、付款是浪費時間與人力。

◆儲存記憶體的種類新增與價格降低

因此技術部門如果想做一些事情(像是 digital project 等)，在科技和設備上都不是問題。

◆搜尋引擎及分類網站

現在學生大多會先到大型數位網站 google、Yahoo 等找資料(連我們圖書館員也是)。

◆大型數位化計畫

Google scholar、Google books 正在進行，還有大陸現在將所有東西數位化，其實都是違反著作權問題，而且也不是所有書都值得編目、收藏、數位化。像我們現在還沒有把所有的手稿變成書，因為有些比較沒有價值，雖然是文化資產，但是不見得完全值得收藏，還要經過選擇安排才能數位化。而選擇這些東西，就是我們圖書館人的工作，像現在留下來的書和書目也是經過選擇的。所以我們也不用把所有的書都編目，把所有資料都數位化，那是沒有意義的。

◆非文字資訊的文件

聲音(audio)、影像(video)、圖片(pictures)現在逐漸可以在網路上查詢，圖書館也可以買到。

◆ 訊息傳輸方式

電子信箱：現在訊息傳輸方式很多，像是用 e-mail、討論群(listserv)、簡易訊息聚及服務(RSS)，即時通訊(instant messenger)、簡訊(text message)

等，而年輕人最常使用的是手機。其實像圖書館借還書、館際合作的訊息等，就可以用手機傳達，不一定要用 e-mail。

◆討論群：web2.0 社群參與的觀念

指的是第二代 web，在技術上差異不大，但在觀念上卻是打破所有的權威性。現在的網路不是只有一種訊息來源，也不是只有少數人可以發表，像現在的 blog 非常流行，圖書館也可以把部落格(blog)當作一種溝通方式；而工作部門可以把手冊利用維基百科(wikipedia)來製作。而社交網站 My space 則可以把個人資源放到網路分享，讓大家可以藉由圖片、檔案分享任何事，而且已經打破傳統標題表的觀念，每個人都可以表達不同看法。藉由網路遊戲的流行，每個人也可以輸入個人資料(甚至假資料)來做社交的活動。

◆網路科技的進步，資訊以不同的包裝方式出現

像以前買唱片就要買一整張唱片(約十首歌)，現在人們可以在網路上買音樂，可以買一首歌或一小段、一個章節的期刊文章，剛開始出版商以為會少賺錢，其實不然，因為這種出版方式不需要一些 physical 的印製，連發行管道都不需要了，也不需要去負擔店面的成本，無形中降低很多的成本，所以現在經濟上觀念的改變就是：小量來賣也可以達到同樣的經濟收益。

聚集性的資料庫出現，不一定只有圖書館才有聚集性資料庫出現，像 EBSCO 就是一個聚集很多期刊的資料庫，歌曲也有聚集性資料庫，類似 iTunes 或是電影租借系統，成本可以降低很多，因為有大量的資訊，所以可以以一個較小單位來賣，但是網路提供一個大空間可以來進行買賣。

八、社會經濟的轉變

◆全球連結一體

全球經由網路將小區塊的資訊聯合在一起，全世界所有地方都可以接收到資訊，因此有許多其他語言文化的資訊出現在網路上，也改變了傳統的國界，在網路上可以讓興趣相同的人聚集，可以讓他們交換資訊，觀念，建立虛擬的社團，打破了傳統國家的定義，對政治學上是一種很大的挑戰。

◆眾多資訊的來源

現代資訊來源很多，可以看到很多不同的消息，不只可以知道國內的

資訊，也可以知道其它方面的資訊，這樣一來就衝擊到政府的權威性，因為每個人都可以發表對事情的理論與看法，間接的也影響了傳統出版業(像報紙)的生存。

資訊的公正及正確性，當每個人都可以發表理論時就必須注意，因為以前在期刊、雜誌、書籍上刊登的文章至少有編輯審核機制，但是現在如果每個人都可以在網路上發表自身經驗時，就必須注意到資訊的公正性與正確性，例如我們在 google 上找醫學資訊，會發現找到的說法很多，每個人都認為自己的想法是正確的，但是你如何判斷、證明呢？這種情形在文學、社會方面可能不是很重要，但在醫學法律方面就必須注意資訊的公正性和正確性。

◆資訊使用者參與資訊的產生製作

大家都可以將自己製作的文章、電影或音樂發表在 blog 上，但是是否可以就靠此維生呢？其實很多的網路作者是有其他的工作，而不是以此維生的。

◆個人隱私權愈來愈低

現在社會上的看法是，很多資訊在網頁上都可以看到個人發表的資訊，影響了個人的隱私權，但是對現代年輕人可能不太重要，個人隱私權的定義對現在的年輕人來說其實是很模糊的。

◆反對網路連接的生活型態(technology refuseniks)

有一些人拒絕使用網路，反對網路，甚至有人演變成反對的暴力行為，像是電腦病毒的流傳就是例子，對網路而言，這是一個很大的問題，這些反對網路的人會形成一個潛在的問題，而這也表示圖書館要接觸到他們就不能使用網路。

◆個人的現實及虛擬角色(virtual identity)

在網路上，人們可以使用虛擬的身份，現實與虛擬的角色似乎已經很難區分了，這跟圖書館未必有關，但對社會而言是一個很大的變動。

◆上癮(Addictive)

現在有人使用網路也會造成上癮的行為，就像是有些人會 24 小時隨身攜帶手機，連上廁所也要帶著，隨時都要帶著手機，這就是一種上癮的行為，但是有些人並不認同。

◆經濟模式

現在的人大多願意付錢購買資訊，但是像圖書館提供免費的服務，反而不被重視。

◆Chris anderson' s " long tail" (長尾理論)

是指開發非熱門產品的市場。以前大約是 80%的人買 20%的熱門產品，現在在網路經濟上，賣不熱門商品的收益總量與熱門商品相比是兩倍，意思是說在網路上可以發展特別的產品提供給小量的使用者，在經濟模式上依舊可以生存，人們可以找到任何資訊及產品，例如：amaza.com 或 usebook.com 上可以找到想要的舊書，我們可以選擇自己想要的書籍，這也許只是少數人的需求，但還是會被滿足，這對圖書館的意義是，使用者是多元的，我們必須提供不同的服務去滿足他們，圖書館要做的服務項目只有增多並沒有減少。

◆資訊的使用

有時候即使使用者知道資訊是錯的，使用者還是會接受使用可取得的資訊，這是一個很奇怪的社會狀況。

九、使用者

◆終生學習

美國公共圖書館目前最大的使用者群是銀髮族和換工作的人，表示圖書館服務層面擴大。

◆連接到網際網路、寬頻網路

所有人都会先從 google 等搜索引擎去找需要的資訊，而非先從圖書館去搜尋，即使他們清楚圖書館也有這些資訊。

◆熟悉許多電子資源

使用圖書館的次數減少：因為很多人不知道圖書館所提供的許多電子資源(電子資源、資料庫、線上參考服務等)。

◆找尋資料

對於從搜尋引擎搜尋到的資訊與從圖書館找到的資訊相信的程度相同，即使知道從網路上找到的資訊並不十分可靠，但依舊使用可取得的資訊。

◆Y 世代的使用者

現在剛進入學校的大學生是 Y 世代的，也就是戰後嬰兒潮(baby

boomers)的下一代，他們從小就使用數位化的東西，接受數位化不成問題，他們可以一心多用，所以要抓住他們的注意力，必須一開始就提供特別的東西，這也反映在他們的購物習性--立即取得，不希望等待：如果這個品牌沒有，可以換到另一個品牌，沒有固定品牌觀念；而且他們喜歡把工作和娛樂結合，像是電腦遊戲等，她們也會團體合作創作，動手學習主動參與。

十、圖書館的改變

◆館藏方面

美國圖書館的館藏型態已經做了改變，從紙張的印刷品轉到電子型態，如果期刊有電子檔，就不再購買紙本，因為紙本式有其訂購成本和裝訂費、上架費，而且必須有人來管理，也需要人事成本，又佔館藏空間，所以如果是使用電子檔保存比較容易，淘汰也比較方便。因此圖書館現今在買書籍或資料都以電子檔為優先。館藏觀念也從擁有權轉到使用權。館藏政策從「未雨綢繆」(just in case)轉到供給所需，調查發現，現今的館藏流通量只佔館藏資料的 5%，因此有 95%的館藏資訊是在等待有人來使用。

◆資訊搜尋，公共目錄方面

單一搜尋引擎：圖書館的公共目錄，一直是以資訊的種類做為分類，讀者需要期刊資訊就得去 EBSCO 等電子資料庫去找，找圖書得到 OPAC 去找，但是其實讀者可以不必做這些區分的，現在很多圖書館都用 federated search、metadata search 等 interface 來做整合查詢，讀者就可以一個介面下指令，同時找尋期刊文章及書籍資訊。

無障礙的搜尋管道(barrier free)：讀者只要在搜尋到摘要及索引資料的同時，也可以知道圖書館有沒有這本書或資訊，只要做 linking serves 即可。

表達意見及推薦：現在很多的系統可以讓讀者參與，也就是讓讀者輸入閱讀後的心得或評分等級。

增加其他資訊，例如目次、封面來讓搜尋更方便：現在圖書館也將封面和基本的書籍資料輸入工作目錄了，因此如果讀者不知道書名，但靠一些書籍的相關資訊也可以找到書，讀者多半喜歡較漂亮的封面，所以也將封面資訊列入圖書目錄中，即使讀者只知道封面也可以找到書。

圖書館的系統要能與不同的設備做溝通：不只要使用 e-mail、打電話與人聯絡，還要可以發送手機簡訊及 PDA 等等。

目錄系統和搜尋也希望能夠有所改變：像是 FRBRized, Aqua, Endeca 等系統，展現方式完全不同於傳統圖書館。

網頁設計加入遊戲的想法：先吸引讀者進入圖書館網頁，進而閱讀使用館藏。

◆公共服務項目

大學圖書館購買或租借通俗讀物，提供讀者借閱利用。

增加其他類型資源：錄音資料或網路版等非書資料，方便讀者借閱及使用。

延長開館時間：有些圖書館某些部份部門是全天開放的。

借閱及罰款條例款：以前的罰款是很高的，現在決定即使出借不還也不用罰錢。因為圖書館的館藏最大目的就是要給人閱讀利用，而且圖書館的書以教育性為主，所以應該要鼓勵借閱。

社區文化教育中心：例如舉辦音樂會、展覽等。大學圖書館有發展成社區圖書館的趨勢，所以也可以藉由辦展覽或音樂會或演講的方式，目的除了要增加來圖書館的人數外，還可以增加捐款(放長線釣大魚)。

增加服務人員、改善態度：還有一個很重要的就是改善圖書館員的態度。

◆圖書館的 BI—Bibliographic instruction

圖書館也需要開課來指導大家利用圖書館。美國的圖書館認為圖書館的利用方式應該由老師上課時指導大家，而不是由圖書館開課來教大家，但是卻遭老師反對，認為會增加授課負擔，應該是與老師合作。

提供虛擬參考服務(virtual reference)：對學生而言，他們傾向想要找到自己要的資訊，卻不想要知道怎麼使用圖書館找到資訊，圖書館究竟是要教大家怎麼找書，還是要教大家怎麼辨認資訊的正確性？學生多半不願意來問問題，因為他們會認為：自己是大學生應該知道這些資訊，怎麼卻不知道？還有就是他們感到害怕，害怕館員的態度不好，因此可以提供虛擬的參考服務，教大家怎麼找到資料。

讀者使用 Google 是第一選擇，而圖書館的 federated search 可以作為其另一起點。

針對讀者學習方式提供服務，改變 BI 的型態、內容及傳播方式：學生想問問題的時間也多半和開館時間不太相同，因此必須思考如何提供服

務給他們。

應用參與及動手學習的原則：例如利用遊戲方式或線上服務方式來吸引讀者並服務讀者。

◆館舍及設備方面

以提供舒適的環境為原則。大部分的圖書館在蓋新館或重新整修時，可以思考設立泡沫紅茶店(Café)、提供團體學習(group study)空間及設備以及活動式家具等可能性。例如現在我們圖書館已經決定一樓不放書了，改成咖啡館或可以休息上網的地方。而且圖書館內不能飲食的規定已經取消，因為即使有規定，學生還是會偷偷帶進去，倒不如就開放讓學生可以大方的帶進去，而且開放之後也沒有滋生蟑螂、螞蟥，學生還是很守法。學生常反應圖書館沒有提供一個安靜的場所，但是觀察後卻發現，學生喜歡在圖書館使用電腦、手機、iPod，學生們都只可以容忍自己製造吵鬧，卻不願意接受別人的吵鬧，或許可以改變圖書館的設計，讓桌椅可以搬動，讓空間活潑化。

多媒體(multimedia)設計工作中心：很多學校都有，而且 24 小時開放。

◆尋求圖書館聯盟(consortia)

館藏合作：各個圖書館參加電子書聯盟，聯合採購，可以互相分享資源。

聯合目錄、館際互借(internlibrary loan)：各個圖書館可以互相借書，學生也可以去其它圖書館借書，不需透過圖書館，現在的館際借書的方式要比以前方便容易。

十一、技術服務館員的未來

◆相反於 Marcum 及 Calhoun 的報告，雖然資訊數位化，但技術服務部門還是會存在。

因為還是有傳統的圖書資料存在。只是資料型態的增加改變，組織及提供檢索的觀念還是相同。「Organizing all internet resources」是錯誤的觀念及達不到的目標，而且並非所有的資源均值得給與處理。

公共目錄仍為提供館內資訊檢索的最佳工具。

◆大型的 digital projects，institution repository 計畫。

是需要編目人員的參與，因為並不需要更多的 metadata 標準，而是要有更多的討論。另外需要用到的管理、描述(編目)的觀念仍相同。

對技術服務館員來說，增加另一個學科專業背景能力是很重要的。

◆圖書館有可能變成 open access scholarly publication agents(publishers)

很多大學因為期刊的出版越來越貴，所以希望和圖書館合作製作教授的出版品，這也是經濟上的一個考量，但要做這些事必須有人力還要有錢，如果學校沒有錢，還是會有執行上的困難。而在做這項工作時就需要了解資訊出版情況，例 economics of scholarly publication, information life cycle、教授升等審核的標準以及經費及人力的考慮等問題。

◆技術服務館員的知識及訓練

專業知識、外國語言(第二外語)、繼續教育及訓練的需要：技術編目人員必須要有專業背知識背景和學會多種語言，他們不一定要會講，但是至少要看懂。另外技術服務館員的訓練和管理必須要有時間和錢。

心態及觀念上改變，心態上必須了解--改變是必然的，不可能不改變，要改變才不會被淘汰。

合作，就是一定要跟其他圖書館合作，要放棄老大的心態。

十二、圖書館的前景？

王永慶說：沒有夕陽工業，只有夕陽公司，重點是看我們自己要怎麼做。

參、問題時間

一、編目的問題

書商會先送測試資料過來，讓我們轉檔試試看，所以在還沒有做之前，可以先考慮要增刪哪些資料，而且我們用的 Innopac 系統，可以全域修改查詢資料，所以增刪修改資料很方便。像目前我們 netlibrary 已經有九千多筆的資訊了，之前有先試轉一些資料，修改之後沒問題就可以直接轉入了。所以未必所有的東西都是同一個標準，不同館藏可有不同的標準；對於不夠好的東西能不能接受，要怎麼接受修改，以目前的技術來說應該可以整批處理不是問題，但絕對不能像國會圖書館的作法一筆一筆去修改。

二、如何吸引使用者

可以多做宣傳，例如：辦 party，大家一起聚會，對於有新館藏的部份可以用大海報宣傳，讓大家知道，但是辦活動還是最好的做法，有蛋糕、飲料、食物……等等，就能吸引大家來。

古籍常識

古籍的外衣--函套

流通組 謝鶯興

一、前言

「古籍」一詞，在此指以線裝方式裝訂的書籍；「古籍整理」，是指對原來的古籍做編訂(含工具書的編纂、書籍的斷句標點)、校勘、注釋、考辨(含書之真偽、成書之時代、後人附益之辨正)、輯佚與語譯等工作；「古籍維護」，是指保存環境的溫度、濕度控制，書籍的殺蟲與防黴，破損書籍的修補、裝訂與防止毀損等工作。

東海大學圖書館在建館初期，曾大力蒐購流落市面的古籍，並大量的製做函套予以保存、維護，且裝置空調設備，加以保護，同時也陸續進行書籍的防蟲、修補、裝訂及古籍書目的編訂等工作。雖然上述的努力和用心，對照「古籍整理與維護」的目標，仍有一段距離；雖然以現有的人力和物力，在古籍的整理方面，只陸續整理出：《東海大學圖書館善本簡明目錄新編·經部》、《東海大學圖書館藏天糧館贈書·基督教文獻書目》、《東海大學圖書館藏方師鐸先生贈線裝書目》、《東海大學圖書館藏和刻本線裝書簡明目錄初稿》，目前仍持續在彙整《館藏善本書目》、《館藏線裝書總目簡明目錄》與「館藏各贈書專櫃線裝書目」之類的工作；在古籍的維護方面，也只能做到二十四小時空調的恆溫恆濕保存空間，間做除蟲、修補、裝訂與函套製作等工作而已。或許就如薛理桂先生〈圖書資料維護〉的副標題：「承先代餘緒，傳文化資產」¹的用意罷了。

在欲賡續前人心志，留心於館藏古籍之際，才知世人對於古籍維護與整理的工作，用心頗深，相關的文獻記載，有如恒河之沙。亦有累積前人眾多經驗與心得，將其歸納成為條例，以供後進參考。

然而，這些古籍整理的文獻，大都在談論古籍的整理條例、近年來古籍的整理成果以及利用最新科技將古籍數位化等問題²。談論古籍維護者，

¹ 見《國立中央圖書館臺灣分館館訊》，第7期，頁7~12，民國81年1月。

² 在「中華民國期刊論文索引」系統(1970.01~2006.07)，以「古籍整理」為簡易查

則又是集中討論古籍保存環境的必要性、防止古籍紙張酸化與變質的方法、除止黴菌與除蟲等方面³；對古籍破損的修補與裝訂，更有「維護研習會」(全名為「古籍鑑定與維護研習會」，由中國圖書館學會舉辦)⁴的開辦；然而對於用來盛裝古籍並兼具保護作用的外衣--函套，大都僅介紹其形式，並未見詳細地記載它的製作過程及注意事項⁵，相較於修補與裝訂的文獻，似有天壤之別。或許是匠作之藝，不登大雅之堂，但是，「雖小道，必有可觀者焉」(《漢書·藝文志·諸子略》語)。

「古籍的外衣--函套」，就是為介紹保護古籍而製作的物品--書的外衣而開闢的。先概敘傳統書籍的形式，再說明書籍外衣的形式與類型，最後簡單說明裝置「函套」後的注意事項。



二、傳統書籍裝訂方式概述

翻開中國書籍發展史，可以發現，中國書籍的形式，歷經簡冊、布帛、冊葉等方式。也就是說：在紙張尚未發明與大量使用之前，中國曾經利用竹簡⁶、木牘、絹帛(更早期甚至還利用動物的骨頭或龜殼⁷)等材質，做為



尋的檢索詞彙，得到 43 筆的近人研究成果，即是集中在談論古籍的整理條例、兩岸古籍的整理成果以及古籍的數位化的過程與成果等等。

³ 在「中華民國期刊論文索引」系統(1970.01~2006.07)，以「圖書維護」為關鍵字，得到 15 筆資料，楊時榮先生可說致力於此方面(紙張酸化與變質的方法、除止黴菌與除蟲)的研究，如：〈低氧處理在圖書保存與蟲菌防治上的應用〉，《書苑》第 38 期，頁 61-66，民國 87 年 10 月。

⁴ 該研習會主辦單位將專家學者在研習會所發表的論文彙集成冊--《古籍鑑定與維護研習會專集》，古籍鑑定與維護研習會專集編輯委員會編，吳哲夫執行編輯，台北市·中國圖書館學會，民 74 年。

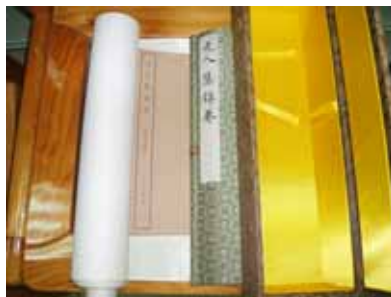
⁵ 筆者曾撰〈量身打造：論線裝古籍「六合套」的製作〉可參閱，見《東海大學文學院學報》第 41 期，頁 151-170，民國 89 年 7 月。

⁶ 上圖，竹簡的圖片取自嚴承源主編，《戰國楚竹書(四)》，上海博物館藏，上海·上海古籍出版社，2004 年 12 月第 1 版。

⁷ 下圖，龜甲的圖片取自王宇信、楊升南主編，《甲骨學一百年》，北京·社會科學文獻出版社，1999 年 9 月第 1 版。

記錄文字之工具；紙張發明之後，逐漸的將文字抄錄在紙上；當印刷術發明之後，文字的抄錄，逐漸改由雕版後再刷印上紙。這種的轉變，使書的形式也發生了重大的變革。當然，隨著書籍裝訂形式的不同，書籍的收藏與保護的方式，也會跟著變動，為保護書籍而製作的物件也會跟著不同。

由於實用性的考慮，書籍的裝訂，起初是將竹簡編連成冊，再演變為成匹的「帛書」；帛書因篇幅較長，曾以摺疊與「卷軸」⁸的方式並陳於世。當紙張開始使用時，一度受到帛書形式的影響，先是將有一定長度的數片紙張黏連成一長串，再加圓軸成「卷」，以便收藏；但卷軸不論是在展閱上，或展閱之後仍需逐一倒捲以便收藏的問題，世人咸感不便；因此，又依現實需要，改進成「葉子」⁹的形式。



葉子的出現，本在方便檢閱，但為了收藏避免散佚，以及日後翻閱方便，就必需加以裝訂成冊。而書籍的裝訂，因各有其優缺點，所以先後出現過：



1.經摺裝：先將葉子黏連成長串，再從頭至尾依一定行數，或一定寬度，連續左右折疊，最後形成長方形的一疊，再在前後各黏一張厚紙板。現在的部份字帖和佛經還保存這種方式。¹⁰



2.旋風裝：先以一張比葉子還寬的長條厚紙作底紙，再將一張張葉子

⁸ 上圖，卷軸，攝自館藏《元人集錦卷》。

⁹ 所謂的「葉子」，即現在的書頁。係將一張紙切成幾個小張，成為散葉形式

¹⁰ 下圖，裝摺經，攝自館藏《佛說消災吉祥與佛說金佛頂大成》。

依序黏貼在底紙上，李致忠說：「其黏法是，除首葉因只單面書字而全幅黏裱於底紙右端之外，其餘 23 葉，因均為雙面書字，故每葉都只能以右邊無字空條處，逐葉向左鱗次相錯地黏裱於首葉末尾的底紙上」¹¹。從書葉左端看去，錯落相積，形狀類似龍鱗，因此又稱「龍鱗裝」。

3.蝴蝶裝：由於是採用面對面(有字的對有字)與背對背(無字的對無字)的裝訂方式，因此一打開來看，有字的對有字的板心部份，就好像是蝴蝶的身軀居中，而書葉就如蝴蝶兩翼向兩邊張開，仿佛蝴蝶展翅飛翔般。這就是葉德輝說的：「蝴蝶裝者，不用線釘，但以糊黏書背，夾以堅硬護面，每葉反摺，以版心向內，單口向外，揭之若蝴蝶翼然」¹²。

4.包背裝：由於蝴蝶裝的書葉是文字部份面對面，相對地，無字的部份也是面對面的，因此翻檢時經常會看到無字的部份；同時，蝴蝶裝是將書脊用漿糊黏連起來，經常翻閱時，容易造成脫落，因此有了包背裝的形式。包背裝與蝴蝶裝最大的不同是：前者將板心朝外，使無字的部份向內，¹³解決了後者的部份缺點。



5.線裝：包背裝解決了蝴蝶裝一開卷就有無字反面及裝訂不牢的弊病，但本身也因只以紙捻裝訂，包裹書背而已，依然是經不起反複翻閱的問題存在。因此又改良成除了利用紙捻的方式外，並且加上打眼穿線的裝訂，即今人所謂的「線裝書」。

¹¹ 見頁 120，〈中國古代書籍的裝幀藝術〉，《中國古代書籍史話》第五章，北京·商務印書館，1991 年 12 月第 1 版北京第 1 次刷印。

¹² 見頁 15，〈書之稱本〉，《書林清話》卷一，北京·中華書局，1957 年 1 月第 1 版，1959 年 12 月北京第 2 次印刷。

¹³ 李致忠《中國古代書籍史話》第五章〈中國古代書籍的裝幀藝術〉頁 27 云：「包背裝的特點，是一反蝴蝶裝倒折書葉的方法，而將印好的書葉正折，使版心所在的折邊朝左向外，使文字向人。」

三、書籍外衣的形式與類型

雖然將葉子裝訂成冊的方式，大略有上述五種，但替書籍製作外衣以爲保護之用的，卻是從「卷軸」就已經開始使用了。簡單地說，書籍形制的進化，是由卷軸而葉子，而裝訂成冊；因此，護書的方法，也有卷軸的外衣--「帙」與冊葉的外衣--「函套」兩種。現根據中國書籍發展史與板本學相關文獻的記載，簡單介紹具有保護書籍作用的形式與類型：

(一)卷軸的外衣--「帙」

何謂「帙」？葉德輝說：「漢時卷子裹之以袱，其名曰褕」，並引《說文解字》說：「褕，書衣也」¹⁴。馬衡說：「卷之外有帙，……乃防卷軸摩擦易損，故爲物以裹之，又或因一書卷軸繁多，易致散失或紊亂，故爲物以束之。卷軸在內，帙在外，如人之衣服，故謂之書衣」¹⁵。李文琦說：「帙……用以護書之用。……蓋帙用以裹卷軸，函則用以盛書冊」¹⁶。陳國慶《古籍板本淺說》也說：「『帙』是卷軸式書之外衣，也是保護書用的」¹⁷。

知「帙」是防止卷子受到磨擦而損壞，故用物包裹；或者因爲同一部書可能會有許多軸，如果散插在架上而沒有良好的管理方法，當種類繁多時，會產生混雜現象或散失等現象，因此必需將同部書包裹在一起。

這種包裹方式，卷軸在內，而帙在外，就如同人的衣服，因此稱爲「書衣」。古代的書衣大都用絲、布、絹、綈等材料，馬衡云：「《鳴沙石室秘錄》記敦煌所出卷子，其外皆用細織竹簾包之。日本正倉院藏唐代雜物，有經帙，皆以細竹爲緯，各色絹爲經，以織成之」¹⁸，可知「帙」也有用細竹織成的。

¹⁴ 見頁 18，〈書之稱函〉，《書林清話》卷一，北京·中華書局，1957 年 1 月第 1 版，1959 年 12 月北京第 2 次印刷。

¹⁵ 見頁 14，〈中國書籍制度變遷之研究〉，收在王秋桂、王國良合編《中國圖書·文獻學論集》第一輯〈圖書之形制與典藏〉，台北·明文書局，民國 72 年 9 月初版。

¹⁶ 見頁 459，〈中國書籍裝訂之變遷〉，收在喬衍琯、張錦郎編《圖書印刷發展史論文集》，台北·文史哲出版社，民國 71 年 9 月校訂初版。

¹⁷ 見頁 89，第五章〈書籍的裝飾和書外的附屬品·卷軸書外的附屬品〉，沈陽·遼寧人民出版社，1957 年 1 月。

¹⁸ 見頁 14，〈中國書籍制度變遷之研究〉，收在王秋桂、王國良合編《中國圖書·文獻學論集》第一輯〈圖書之形制與典藏〉，台北·明文書局，民國 72 年 9 月初版。

但是，「書衣」這個名詞，在板本學的術語上說，是指書的衣飾，因為有如書的衣服而稱之，作用亦是保護書籍，俗稱書皮。歷代藏書家對於書的裝訂與採用書衣質料和顏色上，都非常留意。陳國慶說：「(清)錢曾述古堂的書衣，用自造五色箋紙，(明末清初)毛晉汲古閣的書衣，用宋箋藏經紙或宣德紙，染上各種雅色」¹⁹。至於公家藏書所採用的書衣質料及顏色，則「多用黃、紅、藍、紫等色的絹綾」，並以清代所修的《四庫全書》為例，說「其色分青、紅、藍、灰四種，象徵春、夏、秋、冬四季，用以標志經、史、子、集四庫」²⁰。

由此可知，就「帙」一詞而言，是指卷軸的外衣，其質料有絹帛與細竹兩類；就「書衣」一詞而言，則可指「帙」，亦可指「書皮」，其質料亦有紙與絹帛兩類。其作用皆為保護書籍，避免直接受到磨損或污損。

(二)冊葉的外衣--函套

書籍形式，既然由卷軸式轉變為冊葉式，其外衣也就要從「帙」變為「函套」了。何以需有此一變？陳國慶說：「卷軸形圓，可用『帙』包裹，冊葉平扁，須用『函』裝盛」²¹。

何謂「函」？葉德輝說：「書稱『函』者，義當取於函入之函，謂護書也」²²，李文椅也說：「『函』則用以盛書冊」²³。可知「函」，是一種用來裝書，也用來保護書的物品。陳國慶與李文椅兩人將「函」分成：書套、木匣、夾板及紙匣四種(王征《圖書館學術語簡釋》²⁴也如此說)；《國立中央圖書館特藏選錄》²⁵與潘美月《圖書》²⁶則舉出：夾板、四合套、六合套

¹⁹ 見頁 85，第五章〈書籍的裝飾和書外的附屬品·冊葉上的裝飾〉，沈陽·遼寧人民出版社，1957 年 1 月。

²⁰ 見頁 85，第五章〈書籍的裝飾和書外的附屬品·冊葉上的裝飾〉，沈陽·遼寧人民出版社，1957 年 1 月。

²¹ 見頁 90，第五章〈書籍的裝飾和書外的附屬品·冊葉書外的附屬品〉，沈陽·遼寧人民出版社，1957 年 1 月。

²² 見頁 18，〈書之稱函〉，《書林清話》卷一，北京·中華書局，1957 年 1 月第 1 版，1959 年 12 月北京第 2 次印刷。

²³ 見頁 459，〈中國書籍裝訂之變遷〉，收在喬衍琯、張錦郎編《圖書印刷發展史論文集》，台北·文史哲出版社，民國 71 年 9 月校訂初版。

²⁴ 台中·東海大學圖書館，《圖書館小叢書》，民國 48 年。

²⁵ 國立中央圖書館特藏組編，台北·國立中央圖書館，民國 76 年。

及木匣四種圖錄；王達弗〈古籍的裝幀和插圖藝術〉²⁷則列出：函、夾板、木匣、四合套、月牙套、雲頭套等六種圖錄。

其中的四合套與六合套兩種，僅是六面均不露與上下露其兩端之區別；而王達弗的函與四合套兩種圖錄是相同的物品，函與月牙套、雲頭套三種形式分別僅在於開函之處的不同；²⁸然而這種區別，陳國慶與李文椅兩位均統轄於「書套」。因此綜合這兩些說法，分別介紹於下：

1.書套

書套指以硬紙或木板為裏層，外面再敷貼一層布，折疊起來呈圍繞書之四週形式。又依其形式分成四合套與六合套兩種。

(1)四合套：僅圍繞書的四週，而露其上下兩端。因僅圍繞四面，折疊四邊，所以稱為四合套。

據《國立中央圖書館特藏選錄》²⁹與《圖書》³⁰二書圖錄顯示，四合套有另一形式，即上下採用兩片木板，外面再用布包裹起來。此形式與夾板相似，差別僅在於一用布包裹，一用布帶捆綁。

(2)六合套：為四合套再精緻的製作品。四週和上下兩端均不露出，因六面都包裹嚴密，故稱為六合套。一般藏書家與圖書館，為保護善本書，就書套而言，大多採用六合套的形式。若再精



²⁶ 台北·幼獅文化出版公司，民國 75 年。

²⁷ 《漢聲雜誌》，第 50 期，頁 26-40，民國 82 年 2 月。

²⁸ 見〈古籍的裝幀和插圖藝術〉，《漢聲雜誌》，第 50 期，頁 26-40，民國 82 年 2 月。

²⁹ 國立中央圖書館特藏組編，台北·國立中央圖書館，民國 76 年。

³⁰ 潘美月著，台北·幼獅文化出版公司，民國 75 年。

緻的製作，則外層是敷上綾錦，在開函的地方，挖成雲形、環式或月牙式，因為開合處較為緊密，因此既堅牢又美觀。

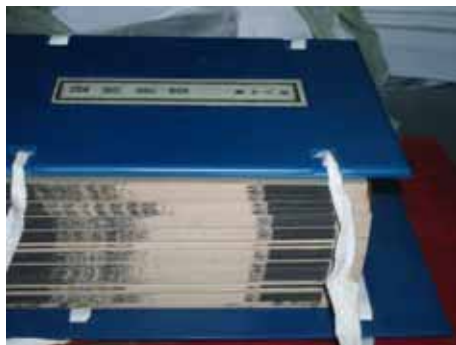
2.木匣

木匣是指木板做成匣狀，其製法，五面密合，留一端可以開閉，將書置其中，不易損傷。有的還另做上下兩片夾板，置於書之上下，再連同夾板置於匣內。文獻記載，清代《四庫全書》插架都用楠木製成這樣的函式木匣來保護書籍，所以歷時兩百年時光，仍完好如初。



3.夾板

夾板則是木匣(台灣藝文印書館的《百部叢書集成》則是用塑膠板)的簡製(變形)，做法是將兩片木板裁成與書大小相等，在板的兩端各穿兩孔，用布帶穿過。書置於兩板中間，然後結上帶子。



4.紙匣

紙匣指用紙板製成的書套。陳國慶說是木匣的變形，李文琦說是書套的變形。其形式與木匣或書套都不同，只有五面圍繞著書，而一面張口。這種一面開口，現出書脊或書口的，稱為單匣；在單匣的外邊，再由開口的一面，套上一個較大的單匣，使書籍緊閉在內的叫做雙匣。



紙匣的作用，也是用來保護書籍避免受到損傷，《簡明出版百科詞典》指出：「在日本這種實行代銷退貨制度的國家，退貨搬運損傷的危險很大，

書函(即紙匣)具有很大的實用價值」³¹。

紙匣除了具保護之用外，陳國慶與李文椅兩位也都提到，紙匣的外背，可以標寫圖書的名稱、類號等文字，也可以直立插架。因此，紙匣的形式，解決了圖書館古籍的插架問題。

簡單地說，「函」是用來裝書籍的，質料用木板做成的，稱為「木匣」、「夾板」。用硬紙與布做成的，俗稱「書套」；後來又有「紙匣」的出現，這種「紙匣」在《簡明出版百科詞典》中稱為「書函」；雖然有形式與質料上的不同，但護書的功用是一致性的，因而本文一律以「函套」一詞綜括之。

四、注意事項

「函套」的目的，既然是用來保護古書，使書籍不會輕易地受到磨損或污染，當然不能因為替它穿上外衣之後，反而使它受到更大的傷害。針對這個觀念，就要瞭解傳統線裝古籍的防護措施，除了製作「函套」以裝盛、保護，還要注意到損壞書籍的幾個殺手：火災、水災、溫度、濕度、光線、黴菌、蟲鼠、空氣中的污染物及人為因素(含使用不當、過度翻閱、汗水、口水等等)。這些傷害，有些是可以事先預防或減輕其傷害到最低的。

就製作「函套」而言，使用的質料，不論是木板或紙板，也都畏懼這些書籍殺手的傷害。所以在製作「木匣」時，要注意到木材的濕度、防蟲性與是否會滲油。使用「夾板」時，除了與「木匣」相似的問題外，還要注意到所用的布帶或繩子的防蟲性與是否會褪色。至於「書套」與「紙匣」兩種，基本上是以紙板為主要結構體，「書套」因需利用漿糊將布與紙板結合為一體，因而成為蟲鼠與黴菌的最愛。而紙板本身的密度、原料成分等因素，關係到它的吸水性與含水性。尤其是以「六合套」的形式，將書的四週全部包裹起來，通風情況較差；若含水性較強時，濕度相對的偏高，如果碰到通風不良，溫度當然就會增高，再加上布與漿糊等質料的不利條件，書將更輕易地發黴或長蛀蟲，反而加速書籍的毀損。

台灣地處亞熱帶，原本就比較炎熱與潮濕，這種氣候條件，非常適合

³¹ (日本)出版事典編集委員會編，布川角左衛門主編，申非等譯，北京·中國書籍出版社，民國 79 年第 1 版。

黴菌與書蟲的生長和繁殖；對線裝古籍的保存，原本就很不容易了，若再替它穿上外衣--函套之後，更要小心地加以維護，避免遭受更大的傷害。有效地控制溫度與濕度，則是基本的保護方法之一。

五、結論

「愛之適足以害之」是大家耳熟能詳的一句話，如何在典藏與利用之間取得一個平衡點，是圖書館工作人員要思考的問題；如何在使用中維護書籍的完整性，則是讀者所要配合的工作。過之與不及，都會造成許多的不便與傷害。

古籍的維護也是如此，沒有函套可安置的書籍，只能平放在書架，因此其上下兩冊，容易受到污損；又因其平放，在典藏或檢索時，只能利用到書根所標示的書名與卷數，查閱時頗為不便；存取之時，也因其無外物可與書架隔離，容易產生磨擦而損傷。

利用函套存放書籍，因其書背可書寫書名與索書號，使得典藏與檢索皆頗便利，透過函套的隔離，書籍不易因污染與磨擦而造成的損傷；但是，函套內部空氣流通不良，製作函套的紙板和木板的含水性與滲油性，紙板、木板、漿糊的防蟲性等因素，若不考慮防患的方法，那麼所造成的傷害，遠大於沒有函套的保護。

然而，若只因此種顧慮，而放棄為古籍製作外衣作為保護之用，則又是「因噎廢食」。回顧東海在創辦初期，即提撥了大筆經費，致力於古籍的蒐購典藏，旋即又製作了大量的函套加以保護，有識之士曾引為美談。因而藉著介紹函套的形式與種類的機會，一方面將前輩們維護古籍的苦心表述出來，以為後進的效法。³²

³² 本文原刊於《東海大學校刊》第5卷第11期，1998年4月20日。2006年10月25日修訂增補。

文稿

《三國演義》之文化現象舉隅與反思

陳思齊*

摘要

歷年來，《三國演義》的研究多半侷限在文本的藝術形式及作者的考證上，對於《三國演義》文本中背後的文化現象卻鮮少人談及，本文試圖從文化上的角度來重新檢視《三國演義》，透過智慧的質變、忠義的質變、歷史的質變及《三國演義》中的女性人物等四個面向來討論，以期對此議題有更進一步的了解。

關鍵詞：《三國演義》、毛宗崗、文化現象

一、前言

《三國演義》是一部著名的長篇章回歷史演義¹小說，其描寫漢晉之際魏、蜀、吳三國相互吞併爭雄的故事。作者²以生花妙筆的藝術再現了三國政治風雲與英雄事蹟。忠孝節義的主題，民心思漢的思想情感和高超的藝術手法，造就了這部劃時代的鉅作，並留給後世讀者無限的閱讀興味與美感的感受。³

除此之外，豐富的取材內容更是《三國演義》成功的主要原因，其涉獵了包含《三國志》、《後漢書》、《資治通鑑》等史傳文學以及魏晉南北朝

* 東海大學中國文學系碩士班。

¹ 於何謂「演義」，丘振聲有一段解釋頗為中肯，其言：「所謂『演義』，就是一種以歷史為題材的小說作品。與現在我們所說的歷史小說近似。它通過文學特有的藝術手段，塑造歷史人物形象，去反映歷史的真實性，表達作者對歷史和現實的認識和感受。它既要尊重歷史事實，尤其在重要的歷史事件上，受歷史的制約，又有必要的想像和虛構，以求得人物形象與作者的思想感情的統一，藝術真實與歷史真實的統一。」見丘振聲著：《三國演義縱橫談》（台北：曉園出版社，1991年4月），頁78。

² 關於《三國演義》的作者是誰目前尚無定論，一般認為《三國演義》的作者羅貫中，（明）無名氏，《錄鬼簿續編》對其生平有所記載：羅貫中，太原人，號湖海散人。與人寡合。樂府、隱語，極為清新。與余為忘年交，遭時多故，各天一。至正甲辰復會，則來又六十餘年，竟不知其所終。見朱一玄、劉毓忱編：《三國演義資料匯編》（天津：南開大學出版社，2003年6月），頁201。本文以下以「作者」此一通稱為代表。

³ 參見廖瓊媛著：《三國演義的美學世界》（台北：里仁書局，2000年9月），頁1。

的筆記小說、民間傳說、唐詩人的詩詞歌詠，宋朝的三國說唱藝術與元戲曲等。有充實的內容依據再加上一流的創作者，使得《三國演義》在中國小說史上佔有舉足輕重的地位，對於《三國演義》的貢獻，胡適有一段話說得好，他說：

然而《三國演義》究竟是一部絕好的通俗歷史。在幾千年的通俗教育史上，沒有一部書比得上他的魔力，五百年來，無數的失學國民從這部書裡得著了無數的常識與智慧，從這部書裡學會了看書寫信作文的技能，從這部書裡學得了做人與應世的本領。他們不求高超的見解，也不求文學的技能；他們只求一部趣味濃厚，看了使人不肯放手的教科書。《四書五經》不能滿足這個要求，《二十四史》與《通鑑》、《綱鑑》也不能滿足這個要求。但是《三國演義》恰能供給這個要求。我們都曾有過這樣的要求，我們都曾嘗過他的魔力，我們都曾受過他的恩惠，我們都應該對他表示相當的敬意和感謝。⁴

由上文可知，胡適對於《三國演義》的成就是抱持肯定的態度。畢竟《三國演義》大部分是取材於歷史，⁵文本中自然而然會反映出該時期的生活環境和風俗習慣，但是，對於《三國演義》文本中背後的文化現象卻鮮少人談及。那什麼是文化呢？有些人認為，文化是僅止於文學、藝術等，但是這樣的說法未免太過狹隘，不妨用廣義的定義來界說文化，筆者認為，「文化」其實是人類在社會發展過程中所創造的物質財富與精神財富的總合，換句話說也就是物質文明和精神文明的結合，從文化的發展過程來看，主要是指人類精神生產的領域，它既是見諸於文字上的東西，也包含了社會上種種的現象與事物，以下文中將試圖從智慧的質變、忠義的質變、歷史的質變及《三國演義》中的女性人物等四個面向來探討，以期對此議題有更進一步的認識。

二、智慧的質變

⁴ 見胡適著：《中國章回小說考證》（合肥：安徽教育出版社，1999年9月），頁289~290。

⁵ 劉紹智先生認為：「充分的利用史料，可增強歷史的時代感，加大與現實生活的距離，而史料的運用只是使之融化在創造性想像之中，並不是面對史料進行再造想像。這是《三國演義》經常用的藝術手法。」見張力、李楠編輯：劉紹智〈三國演義的反歷史主義〉，《三國演義學刊（一）》（成都：四川省社會科學院出版社，1985年6月），頁206。

《三國演義》中智慧的運用比比皆是，但是，一旦智慧進入鬥爭的系統後，智慧便產生質變，也就是英雄皆戴面具，換句話說，就是政治無誠實可言。由於大家都帶著面具，所以彼此之間都是爾虞我詐，勾心鬥角。以下茲舉數例說明。

(一)劉備、孫權

玄德更衣出殿前，見庭下有一石塊。玄德拔從者所佩之劍，**仰天祝曰**：「若劉備能勾回荊州，成王霸之業，一劍揮石為兩段。如死於此地，劍剝石不開。」言訖，手起劍落，火光迸見，砍石為兩段。孫權在後面看見，問曰：「玄德公如何恨此石？」玄德曰：「備年近五旬，不能為國家剿除賊黨，心常自恨。今蒙國太招為女婿，此平生之際遇也。恰才問天買卦，如破曹興漢，砍斷此石。今果然如此。」權暗思：「劉備莫非用此言瞞我？」亦掣劍問玄德曰：「吾亦問天買卦。若破得曹賊，亦斷此石。」**卻暗暗祝告曰**：「若再取得荊州，興旺東吳，砍石為兩半！」手起劍落，巨石亦開。⁶

經由上文可以清楚看到，劉備和孫權都是口是心非，兩人其實是各有所謀，把「政治無誠實可言」的現象具體的呈現出來。諷刺的是，他們兩人暗中所祝告之事後文皆為實現，這裡可從三個面向來討論，首先，對劉備而言，劉備不但毫髮無傷回荊州，且賺得一位美嬌娘，後來更西吞益州，北佔漢中，成為一方之霸。其次，對孫權而言，他最終還是取得了荊州，堅實了吳國立國的基礎。最後，則是對吳、蜀兩國而言，劉備、孫權所祝告之事雖然都實現，但對吳、蜀兩國卻是災難的開始，原因在於荊州的爭奪，孫權誓奪荊州，於是必須要打敗當時鎮守荊州的關羽，兩國雖然是友邦，但為了荊州，孫權選擇與魏國合作，後來關羽遭擒被斬，吳、蜀決裂。至於劉備，關羽是其異姓兄弟，即使明知「北拒曹操、東和孫權」的重要，他仍然決定舉全國之力為關羽報仇，後來被吳將陸遜所敗，兩國元氣大傷，先後遭到被滅的命運。

(二)諸葛亮

卻說孔明在荊州，夜觀天文，見將星墜地，乃笑曰：「周瑜死矣。」

⁶ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 54 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，（台北：寂天文化事業有限公司，2005 年 10 月），頁 708～709。

至曉，告於玄德；玄德使人探之，果然死了。孔明曰：「瑜在之日，亮猶不懼；今瑜已死，又何患乎？」乃於趙雲引五百軍，具祭禮，下船赴巴丘弔喪。孔明教設祭物於靈前，親自奠酒，跪於地下。孔明祭畢，**伏地大哭，淚如泉湧，哀慟不已。**魯肅設宴款待孔明，宴罷，孔明辭回。方欲下船，只見江邊一人道袍竹冠，皂緜素履，一手揪住孔明大笑曰：「汝氣死周郎，卻又來弔孝，明欺東吳無人耶！」孔明急視其人，乃鳳雛先生龐統也，**孔明亦大笑**，兩人攜手登舟，各訴心事。⁷

關於上文，不難發現，諸葛亮痛哭周瑜的這段描寫其實就是一種虛假的表現，外表哭，內心卻大笑，沒有完整的人格，只有分裂的人格，雖然呈現人物的多樣性，但這種矯情虛偽的表現，實是不足取的。站在文化批判的角度，諸葛亮雖然在文本中是智慧的化身、聖明的賢相，但是為了一探東吳的虛實，諸葛亮卻採取了這種方式，像悲傷、歡樂這兩種人類最基本的情感表現都可以輕易為政治利益所驅使，關於這點是值得加以深思的。

(三)司馬懿

勝逕到太傅府中，早有門吏報入。司馬懿謂二子曰：「此乃曹爽使來探吾病之虛實也。」乃去冠散髮，上床擁被而坐，又令二婢扶策，方請李勝入府。勝至床前拜曰：「一向不見太傅，誰想如此病重。今天子命某為荊州刺史，特來拜辭。」懿**佯答**曰：「并州近朔方，好為之備。」勝曰：「除荊州刺史，非并州也。」懿笑曰：「你方從并州來？」勝曰：「漢上荊州耳。」懿大笑曰：「你從荊州來也！」勝曰：「乞紙筆一用。」左右取紙筆與勝。聖寫畢，呈上，懿看之，笑曰：「吾病得耳聾了。此去保重。」言訖，以手指口。**侍婢進湯，懿將口就之，湯流滿襟，**乃作哽噎之聲曰：「吾今衰老病篤，死在旦夕矣。二子不肖，望君教之。君若見大將軍，千萬看顧二子！」言訖，倒在床上，**聲嘶氣喘。**⁸

從上文可知，司馬懿為了瞞住曹爽的眼目，特地演了這場絕佳的妙

⁷ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 57 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁 740～742。

⁸ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 106 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（下）》，頁 584～585。

劇，劇中的男主角司馬懿活像一位待死的糟老頭，男配角李勝反而像喜劇演員一樣被司馬懿唬得一愣一愣。司馬懿爲了保身，精心構製了這場鬧劇，作爲魏國頭號的智謀者，蜀國諸葛孔明忌憚的不世對手，司馬懿爲了後日的東山再起，不惜放下身段、裝瘋賣傻，這種行爲可謂「忍辱負重」。不過，司馬懿這種偽裝的行爲，我們所應當注意的是，司馬懿身爲一個智謀者，爲了要得到政治的實權而利用了這種「詭計」，正是呈現了《三國演義》中智慧的變質。

但不禁要問的是，上述這些例子固然呈現了《三國演義》中智慧的變質，不過，文本中會不會有一些例子看是智慧的變質但其實不是，而是經由後人（毛宗崗）有意的扭曲，以下筆者將以曹操爲例說明。

(四)曹操。

荀彧入見曰：「劉備，英雄也。今不早圖，後必為患。」**操不答。**
彧出，郭嘉入，操曰：「荀彧勸我殺玄德，當如何？」嘉曰：「不可。主公興義兵，為百姓除暴，為仗信義以招俊傑，猶懼其不來也」；今玄德素有英雄之名，以困窮而來投，若殺之，是害賢也。」
操大喜曰：「君言正合吾心。」程昱諫曰：「劉備終不為人下，不如早圖之。」操曰：「方今正用英雄之時，不可殺一人而失天下之心。此郭奉孝與吾有同見也。」⁹

當劉備被呂布逼迫投靠曹操時，曹操手下許多謀士都勸其殺之，就連被曹操譽爲：「吾之子房。」的荀彧都贊成把劉備除掉。但是曹操並沒有馬上下決定，他選擇不答，其實就是在思考，直到郭嘉說出他的看法後，操不禁大喜，進而採用郭嘉的意見。從上文我們可以知道，郭嘉的考量是長遠的，以當時曹操的實力和勢力而言，北有袁紹、南有劉表，惟有不斷充實自己，才能和這些群雄一較長短。關於這一點，相信曹操自己也很清楚，所以，按照曹操的智慧，他此時絕對不可能殺劉備，但這段描寫卻被後人（毛宗崗）藉評點之便加以扭曲，毛氏曰：「操非不欲殺備，但欲使呂布殺之，袁術殺之，必不欲自殺之也，奸雄奸甚！」（第 16 回夾批）由於毛氏對《三國演義》加以修訂和潤色後，使得毛本一出即受到大眾喜愛和接受進而變成了通行本，也正因爲毛本的流行，毛宗崗的看法於是直接

⁹ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 16 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁 216。

或間接的影響了以後數代的人，從上文中曹操的不答變成了有心機，曹操的大喜則成了虛偽的做作。曹操在文本中有智慧的判斷，皆被毛氏用評點加以曲解，雖然文本中有些橋段的確呈現出智慧的變質，但是，對於這種被扭曲的情節，身為研究者是否應該用更周全的態度來加以正視，而不是忽略它。

三、忠義的質變

忠義的質變，是切入《三國演義》中的文化現象與反思的第二個重點。三國亂世，動盪不安，天下派分，正朔未定。所以，在三國時期，忠的觀念也產生了一些變化，一般來說，所謂的「忠」指的是君臣之間的關係，也就是《論語·八佾》所言：「君使臣以禮，臣事君以忠。」但是，如果君主無道、不仁、不禮，那麼，作為臣子的則未必要盡忠到底。《孟子·離婁》有一段話說得好：「君之視臣如手足；則臣視君如腹心；君之視臣如犬馬，則臣視君如國人；君之視臣如土芥，則臣視君如寇讎。」由此可知，君臣之間關係的好壞跟彼此是否相互敬重是有直接的關聯。在魏晉時期，主人臣方能忠，這個思想似乎頗為人們所接受。究其原因，就在於這是一個亂世，人們需要明主、英主、仁主來拯救社會，來流惠百姓，也企圖通過此而得到功名富貴。¹⁰若以這個角度來看《三國演義》中的故事，可以輕易發現，「賢臣擇主而事」的傾向在文本中是處處可見的，這並不同於傳統裡強調臣子對君主「從一而終」的觀點，所呈現的就是一種「忠」的質變，例如滿寵勸徐晃棄楊奉、李恢棄劉璋而投劉備等，以下茲拿趙雲為例說明：

那少年欠身答道：「某乃常山真定人也，姓趙，名雲，字子龍。本袁紹轄下之人，**因見紹無忠君救民之心，故特棄彼而投麾下**，不期與此處相見。」瓚大喜，遂同歸寨，整頓甲兵。¹¹

玄德曰：「吾初見子龍，便有留戀不捨之情。今幸得相遇！」雲曰：「雲奔走四方，**擇主而事**，末有如使君者；今得相隨，大稱平生。雖肝腦塗地，無恨矣。」¹²

¹⁰ 見劉偉航著：《三國倫理研究》（成都：巴蜀書社，2002年9月），頁49~50。

¹¹ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第7回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁87。

¹² 羅貫中著，毛宗崗批：〈第28回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁377。

趙雲原來是袁紹的轄下之人，在袁紹最強盛的時候，他反而去投靠兵困勢危的公孫瓚，原因無他，在於袁紹並非救國為民之人。但是，當趙雲知道公孫瓚是與袁紹同類人之後，趙雲於是毅然的轉投於劉備的麾下，其擇主的標準就是能以仁義治民為首要，趙雲也在此找到了他的歸宿。在《三國演義》裡，能夠準確的「擇主」，才能夠充分的發揮出才幹，例如武將有張遼、徐晃、張郃、黃忠，馬超等人，謀臣有荀彧、賈詡、法正，虞翻等人，他們都是當世之才，雖然最初他們所事非其主，但是經過再一次的「擇主」後，他們終於在人生的舞台上大放光芒，如果仍舊恪守「從一而終」的愚忠，這些良材名將必將埋沒在無情的歷史洪流裡。

至於義，筆者認為，「義」的發展到了《三國演義》變成了一種組合原則，也就是一種「主義」，這種「義」是跟權力相結合的。所以，《三國演義》中的義大多不是一種普遍原則，以「桃園三結義」來說就是兄弟意義高於社稷意義，從這裡所延伸出來的課題是，《三國演義》中的義並沒有「四海之內皆兄弟」，而是具有排他性，所謂的「義」，大部份只存於「結盟」的關係。如「桃園三結義」：

次日，於桃園中，備下烏牛、白馬、祭禮等項，三人焚香再拜而說誓曰：「念劉備、關羽、張飛，雖然異姓，既結為兄弟，則同心協力，救困扶危，上報國家，下安黎庶；不求同年同月同日生，只願同年同月同日死。皇天后土，實鑒此心，背義忘恩，天人共戮！」誓畢，拜玄德為兄，關羽次之，張飛為弟。祭罷天地，復宰牛設酒，聚鄉中勇士，得三百餘人，就桃園中痛飲一醉。¹³

上文中的「不求同年同月同日生，只願同年同月同日死」其實就是一種兄弟之義的極至表現和要求，講確切一點就是一種「私義」。然而，經由結拜而確立的這種江湖義氣，在結拜人事業的早期，可能會以一種患難與共的姿態令人感動、鼓舞人心。但當結拜人的事業發展壯大以後，最初的小團體與更為壯闊的社會之間不可能總是保持協調，矛盾就出現了。¹⁴於是，當關公被殺之時，劉備不顧群臣的反對，¹⁵執意出兵伐吳，所導致的

¹³ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 1 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁 9。

¹⁴ 魯小俊著：《漢青濁酒——《三國演義》與民俗文化》（哈爾濱：黑龍江人民出版社，2003 年 5 月），頁 14。

¹⁵ 見文本〈第 81 回〉：「雲曰：『漢賊之仇，公也；兄弟之仇，私也。願以天下

後果就是蜀、吳兩國兩敗俱傷。劉備爲了「私義」，忘了討伐曹魏、興復漢室的「大(公)義」，雖然結義時劉、關、張三人強調要「上報國家、下安黎庶。」但是，當他們真正要遇到抉擇的當下，他們還是選擇了「私義」，「義」的變質在這裡便產生了出來。

但是，《三國演義》中的義，真的只有兄弟結盟之義嗎？沒有普遍原則的義嗎？筆者認爲，《三國演義》中的確存有普遍的義，惟一實現這種普遍之義的人就是一一關羽。大家都知道，關羽「義釋華容」的部份最爲人所稱揚，或許關羽在華容道釋放曹操是戰略上的一大錯誤，但是，也正因爲如此，關羽的義氣也才能爲後人大大的頌揚。對關羽來說，曹操曾經待之甚厚，在「小宴三日，大宴五日」的記憶猶存下，即使後來兵戎相見，強弱互換，但是一見到曹操帶著殘兵敗將求饒的慘狀，關羽何忍不念其舊情而放之？

從上文可知，關羽跟曹操並不是兄弟，也沒有結盟，但是關羽爲了普遍原則的義，選擇放走了曹操。對於關羽的義氣，魯迅於《中國小說史略》亦言：「至於寫人，亦頗有失，以致欲顯劉備之長厚而似僞，狀諸葛之多智而近妖；惟有關羽，特多好語，義勇之概，時時如見矣。」魯迅對關羽的「義」也是持肯定的態度。因此，《三國演義》中是存有普遍原則的義，關羽就是最好的例子。

四、歷史的質變

歷史的質變，是筆者對於《三國演義》中的文化現象與反思的第三個著立點，這裡可從兩個方面來討論，第一，英雄史觀的過度宣揚。第二，爲了維護王統的絕對權力，不惜抹黑對手。首先，先談談第一個部分，從文本裡不難發現《三國演義》的作者把歷史的發展歸之於少數英雄人物的謀劃，把天下的安危繫之於少數英雄人物的素質，這在根本上就扭曲了歷史發展的原本面貌以及歷史運動的自身規律。作者過度的把少數英雄人物描繪成了安邦定國的主宰和歷史演進的動力，並以此爲準繩，對各種重大

爲重。」先主答曰：『朕不爲弟報仇，雖有萬里江山，何足爲貴？』遂不聽趙雲之諫，下令起兵伐吳。」又，「學士秦宓奏曰：『陛下捨萬乘之軀，而循小義，古人所不取也。願陛下思之。』……先主大怒曰：『朕欲興兵，爾何出此不利之言！』叱武士推出斬之。宓面不改色，回顧先主而笑曰：『臣死無恨，但可惜新創之業，又將顛覆耳！』眾官皆爲秦宓告免。」

歷史事件做出了自己藝術上的解釋和史學上的判斷。雖然作者創造出了神勇絕倫的關羽、一身是膽的趙雲、萬夫莫敵的呂布、獨觀大略的諸葛亮，以及好謀能斷的司馬懿等等，但是作者卻忽略了民心的向背才是歷史前進的推手，「水能載舟，亦能覆舟」、「得人者昌，失人者亡」就是最好的證明。

其次，則是抹黑對手的部分。其實，「抹黑對手」在《三國演義》中的幕後推手應是毛宗崗，藉由他的評點潤飾，把文本中「抹黑對手」的成分加強，爲了達到維護王統，毛氏可謂竭盡全力。毛氏於〈讀三國志法〉曾言：「讀《三國志》者，當知有正統、閏運、僭國之別。正統者何？蜀漢是也。僭國者何？吳、魏是也。閏運者何？晉是也。魏之不得爲正統者何也？論地不若論理，故以正統予魏者，司馬光《通鑑》之誤也」。以正統予蜀者，紫陽《綱目》之所以爲正也。」因此，在《三國演義》裡被抹黑最激烈的當然就是曹操了，如下所述：

(一)曹操

曹操既脫華容之難，行至穀口，回顧所隨軍兵，止有二十七騎。

操忽仰天大慟。眾謀士曰：「丞相於虎窟中逃難之時，全無懼怯；今到城中，人已得食，馬已得料，正須整頓軍馬復仇，何反痛哭？」

操曰：「吾哭郭奉孝耳！若奉孝在，決不使吾有此大失也！」遂捶胸大哭曰：「哀哉，奉孝！痛哉，奉孝！惜哉，奉孝！」眾謀士皆默然自慚。¹⁶

由上文可知，曹操兵敗之時，懷念過去足智多謀的郭嘉不幸早死，不禁淚如雨下。但是，這種真情流露的表現，到了毛宗崗的手裡，他爲了維護王統，所以必須要抹黑對手批評曹魏，他怎麼可能會讓這種正面的人格特徵在曹操身上體現出來，於是他從評點中著手。他認爲曹操這裡的哭像棒子打人一樣會傷人，爲的就是讓這些謀士慚愧，他說：「不謂奸雄眼淚，既可作錢帛用，又可作槌仗用。奸雄之奸，真是奸得可愛。」（第 50 回回評）又，「哭死的與活的看，奸甚」（第 50 回夾批）毛氏認爲曹操的哭都是有心機的做作，沒有帶一點感情，但是，真的是這樣嗎？且讓我們回到文本中郭嘉死時的情景來探討：

¹⁶ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 50 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁 659。

(二)郭嘉

操到易州時，郭嘉已死數日，停柩在公廨。操往祭之，大哭曰：「奉孝死，乃天喪吾也！」回顧眾官曰：「諸君年齒，皆孤等輩，**惟奉孝最少，吾欲託以後事。**」不期中年夭折，使吾心腸崩裂矣！」¹⁷

對此，毛宗崗亦言：「此哭郭嘉是真哭。」（第33回夾批）在這裡毛氏就認為曹操哭郭嘉是真情的表現，為什麼到後來曹操赤壁兵敗時憶起郭嘉早死而大哭便是虛偽的行為，這就是毛氏矛盾的地方。他為了抹黑對手，無所不用其極，就算曹操當時赤壁兵敗哭郭嘉帶有心機，但是從上文中可知郭嘉在曹操心中的地位是不能抹滅的，難道曹操於赤壁兵敗哭郭嘉的同時完全一點都沒有感情，都是奸，都是詐嗎？關於這一點，相信毛氏自己也說不過去，但是為了抹黑對手，毛氏在文本中的用心之處，處處可見。這也就是《三國演義》中歷史的變質。

不過，曹操雖然是文本中被抹黑最厲害的人物，但是曹操有些時候還是會採取極端的行動，這種行為和事實不能加以忽略，如下：

操切齒曰：「陶謙縱兵殺吾父，此仇不共戴天！吾今悉起大軍，洗蕩徐州，方雪吾恨！」遂留荀彧、程昱領軍三萬守鄆城、范縣、東阿三縣，其餘盡殺奔徐州來。夏侯惇、于禁、典韋為先鋒。**操令但得城池，將城中百姓，盡行屠戮，以雪父仇。**¹⁸

曹操為父興兵，在某種層面上是值得同情的，但是過於濫殺無辜，這種行為卻是不爭的事實，所以，對於文本中的人物，有些地方的確是有心的抹黑，但是有些地方卻是事實的呈現，身為一位研究者，對此要學習加以分辨和了解。《三國演義》中「抹黑對手」的部份是存在的，是歷史的變質，即使放諸到現在的世界中，「抹黑對手」似乎也是司空見慣的情形，特別是與政治權力有所牽涉的尤然。關於這一點要特別小心，只要跟政治權力有關，「抹黑對手」已快變成我們的集體無意識，不過也不能武斷的說政治上的「抹黑對手」是源自於《三國演義》，畢竟《三國演義》問世之前的中國歷代政治生態難道就沒有「抹黑對手」嗎？我想不然吧。因此，對於這個課題，的確是值得予以關注。

¹⁷ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第33回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁442。

¹⁸ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第10回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁131。

五、論《三國演義》中的女性人物

《三國演義》描繪的婦女，既沒有《紅樓夢》裡林姑娘、薛姑娘們的脂粉氣，也沒有《水滸傳》裡孫二娘、扈三娘們的江湖氣，而是具有巾幗英雄的氣概。她們有的機智、勇敢，有的敢於反抗，有的嫉惡如仇，有的忠心報國，確是女中豪傑。¹⁹筆者發現，《三國演義》中的女性人物有被刻意淡去一些重要女性特質的問題，例如溫柔、婉約等部分，總之，她們是缺乏生命力的，無法追求自己的幸福，這可從貂蟬及孫尚香這兩位女性人物在文本中的遭遇為代表說明。從文本中的描述，這兩位女性人物的確沒有自我，成為男性的附庸和政治鬥爭的工具。貂蟬，司徒王允府中的一位歌妓，色伎俱佳，王允為了挑撥呂布與董卓之間的衝突，想出了「連環計」，以貂蟬為誘餌周旋在董、呂之間，此時的貂蟬，只是像物品一樣受人操弄。至於孫尚香，更是政治權謀犧牲者，孫權、周瑜為了得到荊州，想出了「美人計」，想以招贅劉備來藉機索取荊州，孫尚香就在這「謀略」上被犧牲了，吳國最後不但拿不到荊州，還弄巧成拙，可真謂「賠了夫人又折兵。」由上述可知，這兩位女性人物的確也揭露出了《三國演義》中背後文化現象的問題，但是，除了這些類型，《三國演義》中的女性人物還有沒有其他的面向？關於這一點可以試著加以討論，以下為《三國演義》中登場且有明顯作為的女性，如表 1：

表 1

項 目 次 序	人 物	登場回數
1	董太后、何太后	2
2	貂蟬	8
3	董卓之母	9
4	太史慈之母	11
5	郭汜之妻	13

¹⁹ 見四川省社會科學院文學研究所編：劍鋒〈巾幗不讓鬚眉——論《三國演義》中的婦女的藝術形象〉，《三國演義研究集》（成都：四川省社會科學院出版社，1983 年 12 月），頁 234。

6	嚴氏(呂布之妻)	19
7	雲英(董承之妾)	23
8	吳太夫人	29、38
9	劉夫人(袁紹後妻)	31、32
10	蔡氏(劉表之妻)	34
11	徐母(徐庶之母)	37
12	徐氏(孫翊之妻)	38
13	糜夫人	41
14	樊氏(趙範之嫂)	52
15	孫尚香(孫權之妹)	55
16	李春香(黃奎之妻)	57
17	姜敘之母、王氏(趙昂之妻)	64
18	蔡琰(蔡邕之女)	71
19	曹后	80
20	祝融夫人(孟獲之妻)	90
21	辛憲英、夏侯女	107
22	孫綝之姐(全尚之妻、全紀之母)	113
23	王經之母	114
24	李氏(馬邈之妻)、黃氏(武侯之妻)	117
25	崔夫人(劉諶之妻)	118

由表 1 可知，《三國演義》中的女性人物，不管是有名有姓、無名無姓、有姓無名等，大約有這幾位。在這幾位女性人物裡，有一位就是跳脫出前文所述的那種「物品」類型的女性，那個人就是太史慈之母，文本記載如下：

(一)太史慈之母

融問其姓名，對曰：「某東萊黃縣人也，覆姓太史，名慈，字子義。老母重蒙恩顧。某昨自遼東回家省親，知賊寇城，**老母說：『屢受府君深恩，汝當往救。』**某故單馬而來。」孔融大喜。原來孔融與太史慈雖未識面，卻曉得他是個英雄。因他遠出，有老母住在離

城二十里之外，融常使人遺以粟帛；母感融德，故特使慈來救。²⁰

「知恩圖報」是我們每個人應當遵行的人生準則，也是一個正面的人格特徵。太史慈之母的行為便是一個最好的例子，她並非周旋於政治權力的鬥爭，更遑論受人擺佈操弄。在上文中，她的行為呈現出了良好的為人法則，也在《三國演義》背後的文化樹立了正面的典範。

除此之外，《三國演義》中有些女性是具有「烈女」的特質，由所謂的「忠義」來貫穿引導，不管是對國家的忠義還對所事其主的忠義，在在都表現出《三國演義》中女性的另一面。如下所述：

(二)李氏(馬邈之妻)

忽家人慌入報曰：「魏將鄧艾不知從何而來，引兩千餘人，一擁而入城矣！」邈大驚，慌出納降，拜伏於公堂之下，泣告曰：「某有心歸降久矣。今願招城中居民及本部人馬，盡降將軍。」艾准其降。遂收江油軍馬於部下調遣，即用馬邈為嚮導官。忽報馬邈夫人自縊身死，艾問其故，邈以實告；艾感其賢，令厚禮葬之，親往致祭。魏人聞者，無不嗟嘆。²¹

李氏之死在文本中有前因可循，其性格特徵也有明顯的呈現。當其夫江油城守將馬邈聞東川已失卻不以守城為重，李氏問曰：「屢聞邊情甚急，將軍全無憂色，何也？」馬邈竟言：「干我甚事？」、「魏兵若到，降之為上，何必慮哉？」李氏聞言大怒吐唾於面曰：「汝為男子，先懷不忠不義之心，枉受國家爵祿，吾有何面目與汝相見耶！」由此可知李氏之所以選擇自縊身死，跟其性格之烈有關，所展現出的又是另一個女性面貌。

(三)崔夫人(劉諶之妻)

北地王劉諶聞知，怒氣沖天，乃帶劍入宮。其妻崔夫人問曰：「大王今日顏色異常，何也？」諶曰：「魏兵將近，父皇已納降款，明日君臣出降，社稷從此殄滅。吾欲先死以見先帝於地下，不屈膝於他人也！」崔夫人曰：「賢哉！賢哉！得其死矣！妾請先死，王死未遲。」諶曰：「汝何死耶？」崔夫人曰：「王死父，妾死夫，其義

²⁰ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 11 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁 139。

²¹ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 117 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（下）》，頁 701。

同也。夫亡妻死，何必問焉！」言訖，**觸柱而死。**²²

崔夫人之死與上文李氏之死相類，皆展現出「烈女」的性格特徵，其背後同有「忠義」的意識型態，她們於國家遭難之時選擇極端的行動，對此或許有許多論者認為這些都是「愚忠」的表現，但是這些論點都是站在「現代」的立場去看待，以現時來說，這些行為顯然是太過激烈又不理智的。若站在她們所處的立場來著想，她們的行為或許有可議之處，但反諸在現今的世界裡，不管是人與人、國與國大部分都只存「利益關係」，若拿掉這層關係，就只有剩下冷漠而已。於此不禁令人省思，她們這些動機和行為的背後，是不是有值得我們「現代人」效法的地方，對國家效忠這是當然的，但不是對暴虐無道的政府；與人相處講求信義這是應該的，但並非盲目無知的付出。這些都可以經由上述兩人的行為及背後文化的呈現來反觀我們自己，這樣的檢討和深思才是對大眾最有幫助的。

比較有趣的是，《三國演義》中有些女性人物還是呈現出了古今中外多數女子同樣都具有的性格特色，就是一一吃醋、忌妒、多疑。可由下述三人來說明：

(四)郭汜之妻、劉夫人(袁紹後妻)、蔡氏(劉表之妻)

彪即暗使夫人以他事入郭汜府，乘間告汜妻曰：「聞郭將軍與李司馬夫人有染，其情甚密。倘司馬知之，必遭其害，夫人宜絕其往來為妙。」汜妻訝曰：「怪見他**經宿不歸**，卻幹出如此無恥之事！非夫人言，妾不知也，當慎防之。」至晚間，僱使人送酒筵至，汜妻乃**暗置毒於中**，方始獻入，汜便欲食。妻曰：「食自外來，豈可便食？」乃先與犬試之，犬立死。一日朝罷，李傕力邀郭汜赴家飲宴；至夜席散，汜醉而歸，偶然腹痛。妻曰：「必中其毒矣！」急令將糞汁灌之，一吐方定。²³

關於郭汜之妻的行為，純粹就是吃醋的心理作祟，丈夫晚上常常不回家，未必就是做出不可告人的事。但是郭汜之妻被他人所挑動，女性本能的反應就被激發出來，也才會做出之後包括下毒的事，對此，毛宗崗有一

²² 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 118 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（下）》，頁 711。

²³ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 13 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁 167。

句話說的很妙，其言：「本是自己吃醋，卻教丈夫吃糞。」（第 13 回來批）真是一語中的，令人一笑。除此之外，女性的性格特徵還有一面，就是忌妒。如下所述

袁紹既死，審配等主持喪事。劉夫人便將袁紹**所愛寵妾**五人進行殺害；又恐其陰魂於九泉之下再與紹相見，乃髡其髮，刺其面，毀其屍，其**妒惡**如此。²⁴

劉夫人是袁紹的後妻，當袁紹已死，劉夫人便將袁紹生前所寵愛的五個妾全部殺害，強烈的嫉妒心表露無遺，甚至怕她們死後會跟袁紹相見，於是劉夫人採取毀屍滅跡的行動，這種行為，可謂令人髮指。不過，毛氏對此另有見解，甚至別有建議，其云：「妒至於鬼，妒亦奇矣！妒其生，故欲其死；如又妒其死，則何不亦從之死耶？我為人，而人終不能防鬼。不若我亦為鬼，而鬼庶可以防鬼耳。」（第 32 回來批）戲謔之意，不言自明。最後，則是多疑的性格特徵部份，如下：

玄德曰：「自古廢長立幼，取亂之道。若憂蔡氏權重，可徐徐削之，不可溺愛而立少子也。」表默然。原來蔡夫人**素疑**玄德，凡遇玄德與表敘論，必來竊聽。是時正在屏風後，聞玄德此言，心甚恨之。²⁵

蔡夫人為了權力，所以當劉備投靠劉表的時候，蔡夫人對劉備是採取高度的警戒，凡是劉備與劉表的談話，蔡夫人必定於暗中竊聽，深怕自己的如意算盤被打亂，這也正是蔡夫人多疑的性格呈現。從上述種種例子可知，《三國演義》中的女性人物是具有多樣性的，不管是在形象塑造或是性格特徵都展現了豐富性，其背後的文化意涵亦各有所異，有正面的也有負面的，是值得我們在此方面更加深入了解和研究。

六、結論

歷年來，《三國演義》的研究多半侷限在文本的藝術形式及作者的考證上，筆者從文化上的角度來重新檢視《三國演義》，這是一個新的嘗試，畢竟《三國演義》這部書的價值和意義，從來就不僅在於它是中國長篇小說的開山作品之一，以及作為典範導致歷史演義成為長篇小說最大宗的事

²⁴ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 32 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁 421～422。

²⁵ 羅貫中著，毛宗崗批：〈第 34 回〉，《三國演義毛宗崗批著本（上）》，頁 454。

實。更重要的是，它不單是一種文學現象，而且是一種社會精神現象--在中國小說中沒有一部能像《三國演義》這樣在數百年的民族精神文化中產生過如此超出自身藝術成就的巨大社會影響。²⁶

本文從智慧的質變、忠義的質變、歷史的質變及《三國演義》中的女性人物等四個面向來切入，進而發現《三國演義》中的智慧一旦和政治鬥爭發生了關係，所呈現出來的就是一種爾虞我詐的現象，「智慧」的運用成了為謀更大政治利益的手段。其次，《三國演義》強調了「賢臣擇主而事」的思想，不再是傳統「忠臣不事二君」的觀念，在「義」的表現上，除了關羽之外，其餘的義大都建立在「結盟」的基礎上。再者，《三國演義》過度強調了英雄的重要性，而忽略了民心的向背才是國家強盛與否的基石。除此之外，《三國演義》為了傳達以蜀漢為正統的思想，不惜抹黑部份的人物，失去了客觀的立場及評價。最後，《三國演義》中的女性人物缺乏了對愛情自我的追求，淪為男性的附庸、政治利益交換下的犧牲品，雖然她們有些體現了部分女性特質，但在大格局底下，她們仍是備受壓抑的一群。

由上述可知，深入研究《三國演義》中的文化現象是刻不容緩的，相信這樣的方針對於開創《三國演義》的視野有不小的幫助，也替往後的研究者另闢一個蹊徑來探討。

參考書目

專書部份：（按作者筆劃多寡先後排列）

- 1.四川省社會科學院文學研究所編：《三國演義研究集》（成都：四川省社會科學院出版社，1983年）
- 2.丘振聲著：《三國演義縱橫談》（台北：曉園出版社，1991年）
- 3.朱熹撰：《四書章句集註》（台北：鵝湖出版社，1984年）
- 4.朱一玄，劉毓忱編：《三國演義資料彙編》（天津：南開大學出版社，2003年）
- 5.胡適著：《中國章回小說考證》（合肥：安徽教育出版社，1999年）
- 6.廖瓊媛著：《三國演義的美學世界》（台北：里仁書局，2000年）

²⁶ 見譚洛非主編：李時人〈應史詩：《三國演義》與中國文化〉，《三國演義與中國文化》（成都：巴蜀書社，1992年4月），頁25。

- 7.劉偉航著：《三國倫理研究》（成都：巴蜀書社，2002 年）
- 8.魯小俊著：《漢青濁酒--《三國演義》與民俗文化》（哈爾濱：黑龍江人民出版社，2003 年）
- 9.潘重規著：《論語今注》（台北：里仁書局，1978 年）
- 10.譚洛非主編：《三國演義與中國文化》（成都：巴蜀書社，1992 年）
- 11.羅貫中著，毛宗崗批：《三國演義毛宗崗批著本（上）（下）》（台北：寂天文化事業有限公司，2005 年）

文化漫談

有趣的破音字

華語中心 方謙亮

老外學中文，最怕的是「四聲」。就拿「一」來說，第一聲，如「一 一」；第二聲，如「一下」；第四聲，如「一天」，這種字相同，發音不同，常把他們弄得頭昏眼花，還搞不清楚怎麼唸，於是有學生下結論說，只有老師才會。

第二怕的是，「量詞」。一個人、一枝筆、一張紙、一把傘-----等等，量詞都不相同。但有時卻又用一樣的量詞，比如，一張紙和一張桌子，明明輕重大小不一樣，而要用同樣的量詞；一片麵包和一片天，一個是食物，一個是天地，八竿子也扯不到一起，卻非要用一樣的量詞，真是累死人！寫的時候，更是要命，比如：一隻狗、一枝筆、一支煙，發音一樣，寫法不同，只有學習寫年、月、日、星期的時候很高興，只寫一二三四五六七八九十，後面再加上年、月、日就解決了，不像英文，星期和月份都各有各的寫法。

每學期開學，第一天上課，新來的學生們彼此不認識，我請他們先自我介紹一下，並問問他們為什麼要學中文？有的學生說是為了興趣，有的是為了要和台灣人交朋友，有的人說學會中文很有用，也有人說中文是世界上最難的文字，學中文很有挑戰性，要跟自己挑戰一番，「嗯，有志氣」！我好好誇獎他們一番。當他們說出這句勇敢的話時，是尚未見識過「破音字」呢！跟「破音字」比起來，「四聲」和「量詞」就不算什麼了！

「破音字」是什麼呢？「破音字」是指同一個字，因為意思改變了，字音

也就隨之改變。比如：

塞	ム ㄆ	塞住	削	ㄊ 一 ㄠ	刀削麵
	ム ㄘ ㄘㄟ	閉塞		ㄊ ㄌ ㄘㄟ	剝削

一個字有兩種發音的最多，比如：

幾	ㄐ 一 ㄨ	幾點？	假	ㄐ 一 ㄩ	放假
	ㄐ 一	幾乎		ㄐ 一 ㄩ	假如

其次，發三種音的有二十多個；四種音的有十多個；五、六、八種音的就非常少了。

「破音字」並沒有一定的規律可循，講不出個道理來，可苦了我們的莘莘學子們，更別說的學中文的可憐老外們了。下面舉例說明幾種破音字類型。

(1)「冠軍王」破音字，發八個音的「那」字：

1	ㄋ ㄩ	那裡、那個
2	ㄋ ㄟ	那一個
3	ㄋ ㄩ	那裡？那個？(表疑問)
4	ㄋ ㄆ	那一個
5	ㄋ ㄟ	那一個
6	ㄋ ㄘㄟ	那麼
7	ㄋ ㄩ	姓氏

8	ろ メ てノ	刹那
---	--------------	----

(2)「亞軍」破音字，發六個音的「和」字：

1	厂 せノ	和諧、溫和、柔和
2	厂 せ、	唱和
3	厂 せノ	我和你
4	厂 ろ、	
5	厂 メノ	和牌
6	厂 メ て、	和麵
	厂 メ て・	暖和

(3)「季軍」破音字，發五個音的「差」字和「著」字。

1	イ Υ	差別、差異、差數、差錯
2	イ Υ、	此言差矣
3	イ 所	差遣、差役
4	ち	參差不齊
5	ち メ て	差跌

1	出 么	著急、著涼、三十六著走爲上策
2	出 么ノ	找著了、著火

3	坐 メ、	著作、著名
4	坐 メ てノ	著落、穿著
5	坐 さ・	坐著、站著、躺著

(4)「殿軍」破音字，發四個音的字，數量多一些。

1	く ロ ろ	圓圈、甜甜圈
2	く ロ ろ、	城圈
3	り ロ ろ	圈住
4	り ロ ろ、	羊圈、豬圈

1	ち メ ムノ	從前、聽從、從軍
2	ち メ ム	從容
3	ㇿ メ ム、	侍從、僕從
4	ㇿ メ ム	從橫

1	ち ろ	參加、參見、參考
2	尸 ろ	海參、參星

3	ㄘ ㄘ	參差不齊
4	ㄣ ㄣ	「三」的大寫

另外還有很多發四個音、三個音、兩個音的破音字。就不一一贅述了，各位如果對破音字有興趣的話就請查查字典吧，相信可以發現很多有意思的破音字的。¹

旅遊筆記

南投秋色--品味葡萄園以及梅園風光

期刊組 施麗珠

在台傳教八年多的宣教士 Mr. & Mrs. Preston 夫婦，爲了把台灣的美景介紹給初次來台的妹妹及妹婿，找我帶路，一起到南投去看看秋天的景色。

早上八點半，我們就開車上路，雖然多次拜訪南投，但一個不小心，仍帶錯了方向，幸而很快發現了異樣，趕緊調頭詢問正在修路的工人，感謝他們的熱心指引，讓我們往後一路順利的到了南投。

在大夥兒的讚賞聲中，我們到了目的地--水里鄉的鵲橋，這個區域是尋幽踏青的好地方，站在橋上，上安村的美麗風光盡收眼底，橋兩岸的擋土牆上，鑲嵌了一塊塊饒富童趣的陶版畫，創意十足，更增添整座鵲橋的樸實美感；而處處可見的涼亭及觀景台，更提供遊客一個絕佳的休憩站。

大夥兒散步到永天宮旁邊的斜坡轉角路段，兩旁的擋土牆上鑲嵌著很多大小不一、各種形狀、花紋，水平或立體的陶甕破片，讓傳統單調的擋土牆變成了五彩繽紛的立體畫作。破甕片是 921 大地震後的產物，居民發揮創意，搜集家家戶戶的毀損品，一則



¹ 本文參考天一出版社印行，方師鐸先生主編的《常用免錯手冊》。

物盡其用，二則透過這創意的牆，無形中延伸了居民與甕之間的濃厚情感，這種樂天知命、惜福感恩的精神和最近的暢銷書《佐賀的超級阿嬤》(也是熱門的電影)中阿嬤得意的名言「只有檢來的東西，沒有扔掉的東西。」¹有著異曲同工之妙。仔細的觀察每一破片上不同的花紋，釉色豐富多變，浮現的是上安村陶甕文化的興盛榮景以及村民生活中和陶甕的密切關係。

中餐過後，鍾先生帶我們去參觀他的葡萄園，這座已經種植葡萄十年光景的產區，葡萄樹根已日漸粗壯，在陽光的照耀下，綠油油的葉子閃閃發亮。望過去，葡萄藤架下，盡是一串串套袋的葡萄，正孕育著日漸成熟的果實。這壯觀的葡萄園美麗景色，讓我想起了基努李維和老牌演員安東尼昆所演的溫馨電影--「漫步在雲端」(A Walk in the Clouds)，片中全村居民忙碌的採收葡萄和歡樂的景象。此地的葡萄是從日本引進，屬於巨峰葡萄，有個很美的品牌名字「黑紫玉」，因為在沖洗後這種葡萄上的水珠黑亮得發紫，一粒粒的葡萄晶瑩剔透，漂亮的像玉而得名。黑紫玉葡萄一年三獲，第一次收成是6月到8月，第二次則是10月到來年的2月。鍾先生拿了一串新鮮的葡萄讓大家試吃，並告訴我們這些色澤呈紫黑色的果實，只要以清水沖洗，不用剝皮，即可食用，至於果皮上分布的白色果粉，是天然形成的有機物質，有益身體健康。



將新鮮的葡萄裝入原有的套袋，在上面再鋪上一層報紙，在報紙上灑上少許的水，用塑膠袋包起來放冰箱冷藏，可以保持葡萄的新鮮度，這些經過層層保護的葡萄，在適度的保溫下，延伸了葡萄的生命成長，經時間的再一次沉澱所釋出的葡萄精華，果香味更濃、更香。

吃過的葡萄皮不要丟棄，是很好的天然染料，將葡萄皮集中起來染些

¹ 見頁 60，《佐賀的超級阿嬤》，日本・島田洋七著，陳寶蓮譯，台北，先覺出版公司，2006 年。

手帕或是其他日用品，不僅可廢物利用並且符合環保功能，做出來的作品很有個人風格，而且實用。

這幾年在農政單位的輔導及嚴格的把關下，這裡優良的葡萄品質已被消費者肯定與接受，所以消費者都會直接與生產者連繫、購買。要如何生產出碩大甜美的葡萄，時時考驗著農民的智慧，但夏天多颱風、冬天有霜害，大自然的種種多變，有時是無法以人為方式解決的，一個颱風、一場豪雨就可能讓農民血本無歸，農民總是說他們是靠天吃飯的一群人，這句話一點也不假。

離開了葡萄園，車子開往另一個景點--信義鄉的柳家梅園，當車子進入蜿蜒崎嶇的「投 59 線」的山區道路時，眼看前面的路已是盡頭了，Mrs. Preston 的妹婿曾兩次開玩笑的問：「你確定沒走錯路嗎？」只是車子沒開多遠，很快又進入一個美麗的布農族村落區，真是「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」。

在梅園入口處遙望上去，綠地、梅樹、彎彎曲曲的小石子路、自然工法的石頭圍牆、古厝以及山巒起伏的森林一層層的錯置，整座園區美不勝收。梅園地勢高，地理位置極佳，除了有佔地廣闊的梅園外，還有廣大的庭院可供露營，保存完整的古厝、蓮花池、蔬果區……等等可供參觀。



梅園區內精選的草坪是具有耐寒、耐旱和耐踏特性的奧古斯汀草，生命力非常強韌，不僅方便遊客在樹下嬉戲，也有利於水土保持及減少雜草叢生的機會。到處可見各式各樣的巨石，這些身處深山裡的石頭，經過千百年的自然風化，有的形狀像長條椅子、小凳子，有的更像一座小山，靠著「三分相像，七分想像」的推想，可引發我們無限的想像空間，說不定於夜深人靜時，精靈們常常坐在這個靈氣十足的小天地裡遊玩、跳躍呢！

在梅園裡觀望，只見零星的葉子高掛在梅樹枝頭，而咖啡色的嫩枝正

迅速的茁壯著，無限的生機正悄然的蘊藏著。在青、黃草坪與巨石襯托下，此時樸素雅緻的梅樹，生命力顯得特別的蒼勁有力，蜿蜒曲折的線條像行書般的瀟灑奔放，梅樹身上一簇簇的灰白色斑點，道盡了歲月的流逝，流露出歷盡風霜的滄桑之美。每株梅樹都有不同的韻味與造型，有些像孤寂的雕像，有些像沈潛的舞者，靜靜的觀賞、細細的聆聽，似乎聽見梅樹在說：「秋天了，我灑落了一身的枯葉，好好休養生息、蘊積能量，等待明年來春時，再次綻放的風華就看我了！」

秋天是登山踏青的好時節，在柳家梅園可以到鄰近山區及杉木林道走走，也可以去欣賞陳有蘭溪縱谷的美麗風光；或者是留在寧靜的梅園裡，觀看霧起雲湧多彩多姿的大自然變化，不論是動態或靜態的活動，都是不錯的選擇，能讓人拋開一切緊張和壓力，暫時投身大自然的懷



抱。結束一天短暫的觀光旅程，看著外國友人們高興的表情，道盡了他們對南投的喜愛，也讓我這個臨時導遊與有榮焉。

柳家梅園網址：<http://willow.mmmtravel.com.tw>

電話：049-2831191

地址：南投縣信義鄉自強村牛稠坑陽和巷 87 號

後記：交通部公路總局斥資 14 億 3 千多萬元興建新中橫高架橋，共歷時 2 年 10 個多月，終於在今年 10 月 26 日全面通車了，這座被譽為「信義鄉產業的高速公路」，全長 6 公里多，是國內最大的長跨距高架橋。新橋的啓用，讓



出入信義鄉的居民有個更便利、更安全的交通環境；和鄰近觀光資源豐富的阿里山及日月潭相連結後，為南投整體規劃的多元產業和觀光休閒旅遊業的發展，帶來了一個嶄新的契機和盼望！對喜歡走入山林、造訪大自然的旅客而言，更是一大福音！

兒童眼中的書世界

書名：我有媽媽要出嫁

作者：王文華

出版社：小兵出版社

出版日期：2005 年 2 月 15 日

東大附小六年孝班 靳珊珊

一、內容大意

一通電話打進深夜的電台，台東的小男孩余鐵男，想替媽媽徵婚。原來鐵男是單親家庭的孩子，和媽媽還有妹妹相依為命，但是因為媽媽在酒店上班，不幸染上重病和酒癮，改行賣咖啡，卻被惡霸把攤位砸爛了，於是自暴自棄，不停喝酒，結果法官把監護權移到阿嬤名下，鐵男怕媽媽一個無聊，所以才想到這個方法(結局自由發揮想像力)。

二、心得或感想

我覺得鐵男和妹妹鐵花都好堅強，凡事都很體諒媽媽，處處替媽媽著想，不像我常跟媽媽發脾氣，讓媽媽氣得要死。哎！我真該跟他們多多學習才對！不過他們的媽媽也真是可憐，年紀輕輕丈夫就失蹤了，還要獨自養活兩個小孩，能有個體貼的小孩真得很幸運，要是當初她找個比較好的工作就好了。

自編結局：媽媽戒酒成功，阿嬤和法官也同意讓鐵男、鐵花回台東，和媽媽團圓。後來媽媽也改嫁，找了一個好工作，但工作不必那麼辛苦，



全家有了安定的生活。

書名：草莓心事

作者：林佑儒

出版社：小兵出版社

出版日期：2003 年 11 月 1 日

東大附小六年孝班 謝備殷

一、內容大意

一個喜歡草莓的五年級女生柴巧玫，她喜歡班上的朱哲謙，卻又面對其他同樣喜歡朱哲謙的好朋友--劉羽鳳，因而產生一連串的事情。有被別人冒名寫情書，也有做了很多草莓點心。甚至還要面對和朱哲謙很相配，而且喜歡他的章菁菁。然而，因為有著祕密滋味的壽司捲，讓巧玫有了勇氣，並且總算知道「他」喜歡誰了。

二、心得或感想

劉乃堂和劉羽鳳真奇怪，喜歡別人，就用自己的名字寫信，如果兩邊都誤會了，那大家都會很難堪。被冒用名字的人也一定會很尷尬。還有，看完柴巧玫發明的各種點心，我的頭也亮起了五百瓦的燈炮。大家有沒有吐司吃不完的經驗？把草莓的蒂拔掉，把草莓包進紅豆沙後再包裹一層吐司，如果有材料，可以淋上一點苦甜巧克力，那會非常好吃！但是切記：要減肥的人絕對不可輕易嘗試！

